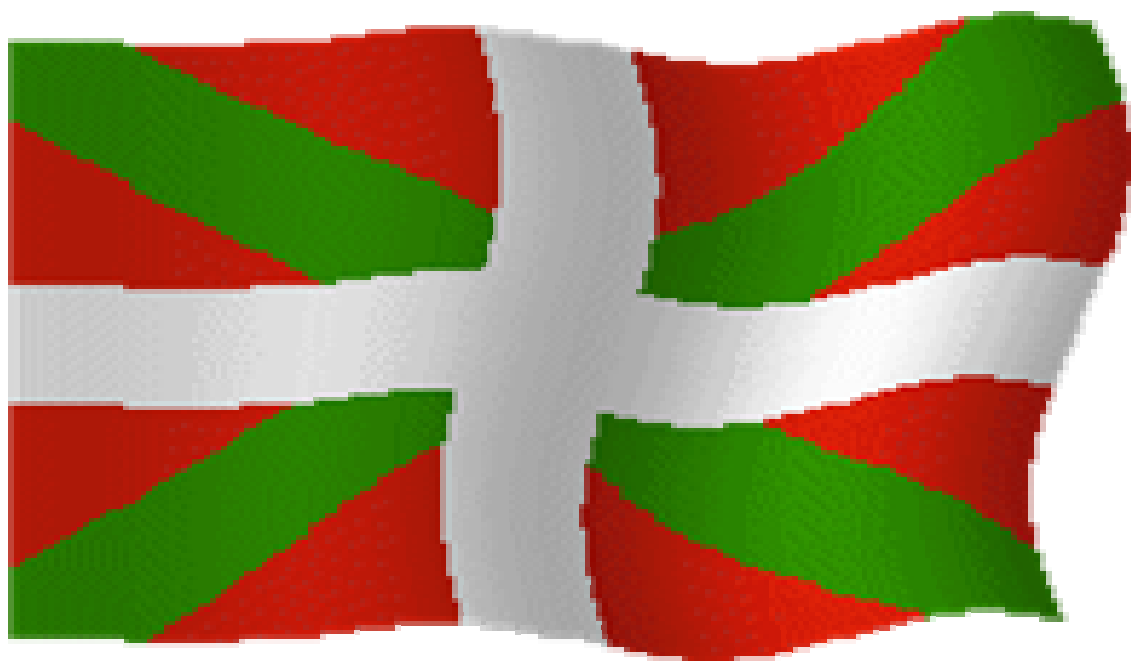


Curso de Euskara



Curso gratuito de Euskara en Internet:
www.geocities.com/aprenderereuskera

2 0 0 6

SARRERA (INTRODUCCION)

La idea de este curso surgió de varias conversaciones entre amig@s de la cuadrilla y de fuera de la cuadrilla. Muchos/as de estos/as confesaban predisposición por aprender euskera, pero muchos/as por limitaciones de tiempo alegaban dificultades. Visto esto, empecé a buscar, por simple curiosidad, en internet cursos de euskara y no ví ninguno (ni de euskera ni de otro idioma), si ví, en cambio, apuntes de euskera avanzado, o métodos para aprender inglés basados en leer clásicos de la literatura inglesa.

Esta es una versión revisada, y en la sección loturak de la web se van a incluir nuevos y muy interesantes enlaces para el aprendizaje del euskera.

Os animo a practicar euskera, a sabiendas que al principio meteremos la pata (como el autor cuando empezó a atreverse a hablar en euskera), pero es así como se aprende (lo digo por experiencia propia).

El aprendizaje de un nuevo idioma implica el nuevo conocimiento de una cultura, y esto supone una gran alegría continua (inexpresable con palabras) para quienes disfrutamos de ello. Por esto animo a todo el mundo a aprender euskera y disfrutar al máximo de la cultura vasca.

Después de ver curso completo, el autor se percata de que quizás debería de haber puesto más ejercicios prácticos, no obstante, cada cual puede obtener material en euskera en los siguientes (yo recomiendo sobre todo música porque puedes oirlo varias veces, tienes las letras, y se te quedará guay con la música);

Periódicos	Berria	Todo en euskera
Radio		Euskadi Gaztea, Euzkadi Irratia, Bizkaia Irratia (está última para Bizkaia). En Araba, Nafarroa y Gipuzkoa no conozco las emisoras.
Televisión	ETB-1	

Internet	www.berria.info www.kaixo.com www.jalqi.com www.eitb.com	En eitb.com podreis ver el canal vasco, así como oír la radio en euskera
Musika	Negu Gorriak, Hertzainak	Los grupos en euskera más conocidos de la historia (Rock Radikal Vasco)
	Su ta Gar, Latzen, Berri Txarrak, EH Sukarra	Heavy y rock, muy buenos, imprescindibles
	Mikel Markez, Mikel Urdangarin.	Cantautores, bellísimas canciones.
	Skalariak, Betagarri	Ska
	Urtz	Rock con buenísimas melodías
	Oskorri	Grupo muy bueno para aprender euskera, tienen unos 25 años y siguen ahí, hacen música muy buena y animada (clasica vasca)
	Alaitz eta Mainer, Gozategi Anaiak	Trikitixa a lo moderno, la triki hay gente que le gusta mucho, como a mí, o a los que no les gusta nada, yo creo que su música es muy buena)
	Hemendik at!	Música de disco melódica, esta muy muy bien

Puede que en el curso falte alguna cosilla concreta, pero, es bastante útil para iniciarse, y llegar a poder leer ya hablar en euskera con normalidad, de todos modos cuanto más se practica un idioma más se aprende, y mejor se habla, por tanto es cada cual el que tiene que hacer el esfuerzo.

Yo recomendaría hacer una lección cada semana (bueno sería cada más tiempo en función del tiempo que cada uno pueda invertir), a partir de la lección 15 se podrían leer muchos textos o entender cosas de la tele. También estaría bien cada X lecciones repasar lo visto para no olvidar. Aprender un idioma no es una

carrera, y no consiste en acabar cuanto antes, sino acabar bien, por tanto que a nadie le importe volver atrás para repasar, además es recomendable (al no ser que haya alguien que tenga un memori3n).

Algunas lecciones, sobre todo las primeras, me han salido bastante largas, así que supongo que requeriran más tiempo que el resto.

Para aprender euskara también son muy utiles los euskaltegis (aek, habe, independientes,...), aquí enseñan a fondo y hacen que el alumno adquiera práctica. Además tienen muchos años de experiencia en educación. AEK, en concreto, es toda una institución en la enseñanza y difusión del euskera y su cultura, así que sí teneis oportunidad, no lo dudeis.

El autor: *Gorka Ioseba Bakero Garzia*
Contactos o consulta de página en:
www.geocities.com/aprendereuskera
gorkaioseba@hotmail.com

AURKIBIDEA (INDICE)

1. Pronunciación, IZAN
2. Pregunta, negación, nongoa (-koa)
3. Verbo "estar". EGON (non), -tzen egon
4. Verbo "ir" y "venir". JOAN (nora), -tzera; ETORRI (nondik), -tzetik
5. Posesivos. norena (nire X, nirea, nireak,...)
6. Lugar. aurrean, atzean,...; aurrekoa, atzeko
7. Demostrativos de lugar (hau, hori, hura,...)
8. Zenbakiak (números)
9. Familia
10. Tiempos verbales con IZAN en presente
11. UKAN orainaldia
12. EDUKI, JAKIN (presente)
13. NOR-NORI orainaldia (presente)
14. NOR-NORI-NORK orainaldia.
15. AHAL (poder), BEHAR (tener que, deber de, haber de), NAHI (querer).
16. NOR-NORK orainaldia (UKAN ampliado).
17. Berrikusi aditzak (repasar los verbos).
18. Datak (fechas) eta orduak (horas).
19. konparaketak (comparaciones).
20. IZAN iragana (pasado)
21. UKAN iragana.
22. NOR-NORI iragana.
23. NOR-NORI-NORK iragana.
24. AHAL, BEHAR, NAHI iraganeako aditzekin (con verbos de pasado).
25. EGON, EDUKI iraganean.
26. hitzen eraikipena (construcción de palabras).
27. hiztegi: gorputza, jantziak eta etxea (diccionario: cuerpo, ropas y casa).
28. NOR-NORK iraganean (UKAN ampliado en pasado).
29. Berrikusi iraganeako aditzak.
30. Zer? Zergatik? (¿qué?, ¿por qué?).
31. -zkero/ -z gero (en caso de ...).
32. IZAN, UKAN ahaleran (en potencial).
33. IZAN, UKAN, NOR-NORI-NORK aginteran (en imperativo).
34. Erlatibozko esaldiak (frases de relativo).
35. IZAN baldintzan eta ondorioan (en condicional)
36. UKAN, NOR-NORI baldintza eta ondorioan.
37. NOR-NORI-NORK baldintza eta ondorioan.
38. Berrikusi baldintzako eta ondorioko aditzak.
39. IZAN, UKAN subjuntiboan: dadin,... (en subjuntivo; sea...).
40. Batzuk (varios).
41. Batzuk (varios).

1. GAIA

(1ª LECCIÓN)

En ortografía, no existen ni acentos, ni diéresis, ni las siguientes letras: c, ñ, q, v, w, y. Tampoco se escriben dos eles (ll). Se lee como se escribe, las letras son igual que en castellano, excepto para las siguientes;

Euskara	Castellano	Ejemplo
tz, tx, ts	"ch", en realidad las tres se pronuncian distinto, pero para empezar a aprender vale con pronunciarlo como "ch"	gatza (sal) etxea (casa) itsasoa (mar)
z	"s", en realidad es como silvante, pero se pronuncia mucho como s	izan (ser)
j	Como la "j" castellana en Gipuzku y Nafarroa, y como "ll" en Bizkaia, cada cual que lo pronuncie como quiera.	joan (ir)
-il-	Como "-ill-" en castellano	makila bastón)
VOCAL+i+VOCAL	Como "ll" en castellano	garraio (transporte), arratoia (rata)
in	como "-iñ-" en castellano	mina (dolor)

En euskara no es necesario poner las personas en una frase, pero estas son:

Ni	Yo
Zu	Tú
Hura	El/ella
Gu	Nosotros/as
Zuek	Vosotros/as
Haiek	Ellos/as

Como vemos, y podemos adelanarlo ya, el euskera no tiene género (masculino/femenino) ni en las personas ni en los adjetivos, ni en los sustantivos.

Empezaremos con el verbo (aditza) mas usado, este es el IZAN, en castellano se leería como "isan", y significa ser;

IZAN (ser)		
NOR	ADITZA	TRADUCCION
ni	NAIZ	(yo soy)
zu	ZARA	(tú erés)
hura	DA	(él/ella es)
gu	GARA	(nosotros/as somos)
zuek	ZARETE	(vosotros/as sois)
haiek	DIRA	(ellos/as son)

En euskera los verbos se ponen al final de la frase, unos ejemplos son:

ni Gorka naiz	yo soy(me llamo) Gorka
zu ikaslea zara	tú erés estudiante
hura langilea da	él/ella es trabajador/a
gu Bilbokoak gara	nosotros/as somos de Bilbao
zuek bilbotarrak zarete	vosotros/as sois bilbainos/as
haiek ikasleak dira	ellos/as son estudiantes
haiek Pedro eta Marta dira	ellos son Pedro y Marta
Gorka naiz	soy Gorka

Observamos que en plural se pone una "k" al final de la palabra ikaslea (estudiante), sirva en adelante que para crear plurales en euskara se añade siempre una "k". En realidad si buscamos en el diccionario, encontramos "ikasle" sin "a" al final, esta "a" es el artículo y siempre lo pondremos en sustantivos (en realidad hay casos en los que no se usa, pero para nuestro euskara coloquial lo usaremos siempre sin que nadie nos diga nada).

Para acabar esta 1ª lección, ya de por sí un poco densa, entraremos con algunas expresiones cotidianas:

EUSKARA	CASTELLANO	EUSKARA	CASTELLANO
Egun on!	Buenos días	Ikusi arte!	Hasta la vista
Arratsalde on!	Buenas tardes	Bihar arte!	Haste mañana
Gabon!	Buenas noches	Kaixo!	Hola
Ezkerrik asko!	Muchas gracias	On egin!	Que aproveche
Mila ezker!	Mil gracias	Urte berri on!	Feliz año nuevo
Ez horregaitik!	De nada	Zelan?	¿que tal?
Agur!	Adios	ondo, eta zu?	bien, ¿y tú?
Gero arte!	Hasta luego	ni ere ondo.	yo también bien.

Recomiendo como ejercicio (**ariketa**) traducir las siguientes frases:

Kaixo, ni Miguel naiz - zu David zara - hura Natalia da - Gu Gazteizkoak gara - Zuek Iruñakoak zarete - Haiek Tuterakoak (de Tudela) dira - hura maisua (profesor/a) da - zu medikua (médico) zara.

2. GAIA

En euskara las oraciones interrogativas se construyen según el esquema:

GALDEGAIA+VERBO+SUJETO+"?"

El sujeto, en realidad, no es obligatorio ponerlo.

Galdegaia es la palabra que nos dice el tipo de pregunta que hacemos, o nos hacen, por ejemplo NOR significa "quien", NORTZUK significa "quienes", NON significa "donde", NONGOA "de donde" si es una persona, NONGOAK "de donde" cuando preguntamos sobre varias personas... Así decimos:

EUSKARA	CASTELLANO
Nor zara zu?	¿Quién eres tú?
Nor da hura?	¿Quién es él/ella?
Nortzuk dira haiek?	¿Quiénes son ellos/as?
Nortzuk zarete zuek?	¿Quiénes sois vosotros/as?
Nor da?	¿Quién es?

Para preguntas que se contestan con un sí o un no, las interrogativas se construyen como afirmativas, por ejemplo;

EUSKARA	CASTELLANO	RESPUESTAS POSIBLES
Zu Pablo zara?	¿tú eres Pablo?	-Bai, ni Pablo naiz (si, yo soy Pablo) - Ez, ni ez naiz Pablo, ni Alberto naiz (no, yo no soy Pablo, yo soy Alberto)
Marta Bianakoa da?	¿Marta es de Viana?	-Bai, Marta Bianakoa da. - Ez, Marta ez da Bianakoa, Marta Lodosakoa da.
Zuek Labastidakoak zarete?	¿vosotros/as sois de Labastida?	-Bai, gu Labastidakoak gara. -Ez, gu ez gara Labastidakoak, gu Oiongoak gara.

En la última respuesta, para decir que somos de Oyón, como Oion acaba en "n" no ponemos la terminación (atzizki) -koak, sino -goak, que significa lo mismo pero se pone cuando el pueblo acaba en -n. Así para decir que somos de IruN, decimos "gu IruNgoak gara", de Larraun, "Larraungoak",...

Las oraciones negativas se construyen según el esquema siguiente;

SUJETO+EZ+VERBO+.....

El sujeto, otra vez, no es en absoluto obligatorio.

EUSKARA	CASTELLANO
Ez naiz arrantzalea, ni okina naiz	No soy pescador, yo soy panadero/a.
Hura ez da garraiolaria, hura dendaria da	El/ella no es transportista, el/ella es tendero/a
Ni ez naiz Natalia, ni Monica naiz	Yo no soy Natalia, yo soy Monica

Ya que hemos comentado algunos oficios, diremos, para acabar la lección, como se construyen las palabras para los oficios.

En euskara, "denda" significa tienda, añadiendo el atzizki (sufijo)

-ari tenemos "dendari" (tendero); también sabemos que "taberna" significa bar, así que añadiendo de nuevo -ari tenemos "tabernari" (tabernero, o barman); de "kanta" (cantar) tenemos "kantari".

En otros casos "garraio" (transporte), que en castellano se pronuncia "garrallo", ponemos -lari hacienos "garraiolari" (transportista). Lo comentado es la regla general para oficios, pero hay excepciones, como de "arrantza" (pesca) hacer "arrantzale" (pescador), esto ya se explicará más adelante (aunque diremos ahora que la terminación

-zale significa "aficionado a", o "que le gusta el/la" pesca).

Como **ariketa** (ejercicio) en este tema, propongo traducir los siguientes textos;

-Egun on!, ni Gonzalo naiz, eta zu?

-Kaixo, ni Laura naiz, eta Iruñakoa naiz, eta zu, nongoa zara zu?

-ni Barakaldokoa naiz, agur Laura!

-Agur Gonzalo!

-Arratsalde on! ni David naiz, eta zuek, nortzuk zarete?

-Arratsalde on, gu Almudena eta Ana gara, eta Burlatakoak gara, eta zu, nongoa zara zu?

-ni Tafallakoa naiz.

-Agur David.

-Agur.

-Kaixo, ni Ana naiz, eta zu, zu garraiolaria zara?

-Ez, ni ez naiz garraiolaria, ni postaria (el cartero) naiz.

-Barkatu (perdón), zu Alfredo zara?

-Bai, ni Alfredo naiz.

-agur Alfredo.

-agur Ana.

3. GAIA

En euskara hay pocos verbos que se declinen como el IZAN, ya veremos luego el porqué, pero uno de esos pocos es el EGON (estar), además es muy usado, así que lo veremos;

EGON		CASTELLANO
ni	NAGO	yo estoy
zu	ZAUDE	tú estás
hura	DAGO	él/ella está
gu	GAUDE	nosotros/as estamos
zuek	ZAUDETE	vosotros/as estais
haiek	DAUDE	el/ella están

Para indicar estancia en un lugar ponemos el atzizki -n si es en un sitio (Bilbo**N**->en Bilbo), o -etan si es en varios sitios (futbol zelai**ETAN**->en los campos de fútbol). Si el sitio acaba en consonante se pone -en (Paris->Paris**EN**, Madril (Madrid) -> Madril**EN**). Unos ejemplos con este verbo pueden ser:

EUSKARA	CASTELLANO
Non zaude?	¿Dónde estás?
Azkoitian nago.	Estoy en Azkoitia.
Non dago Nerbioi-Ibaizabal ibaia?	¿Dónde está el río Nervión-Ibaizabal?
Nerbioi-Ibaizabal Bilbon dago	El Nervión-Ibaizabal está en Bilbao
Non dago Wally?	¿Dónde está Wally?
Wally ez dago.	Wally no está.
non daude behiak?	¿Dónde están las vacas?
Behiak mendietan daude.	Las vacas estan en las montañas.
Non ostia zaudete?	¿Dónde ostias estais?
Tragu bat harTZEN gaude.	Estamos tomaNDO un trago.
Iruñan, tragu bat hartzen gaude.	Estamos en Iruña, tomando un trago.
Iruñako Jarauta kalean tragu. bat hartzen gaude	Estamos en la calle Jarauta de Iruña tomando un trago.
kaixo, zelan zaude?	Hola, ¿qué tal estás?
ni ondo, eta zu?	Yo bien, ¿y tú?
ni ondo ere bai, agur	Yo bien también, adios.

En 3 ejemplos hemos descubierto el gerundio, si el infinitivo del diccionario es "hartu" (coger) hemos quitado el -tu, y hemos puesto el -tzen, construyendo así el gerundio. Este -tzen veremos más adelante como no solo sirve para el gerundio, sino que va a ser muy útil para diferenciar los tiempos verbales, aunque todavía no nos interese mucho, luego lo usaremos más. Reuniendo normas para añadir el atzizki de gerundio tenemos que son muy pocas:

Terminación	ACCION	POR EJEMPLO=ADIBIDEZ
-tu	quitar -tu y poner -tzen	harTU->harTZEN, begiraTU (mirar) ->begiraTZEN
-n	quitar -n y poner -ten	egoN->egoTEN izan->izaten jan (comer)->jaten edan (veber)->edaten
-si	quitar -i y poner -ten	jausi (caer)->jausten ikusi (ver)->ikusten

En general en cuanto oigamos o leamos cada verbo seguramente se nos irá quedando.

Como **ariketa** intentaremos traducir las siguientes frases:

-Kaixo Rafa, non dago David?

-Rafa Ansoainen dago, eta gu berriz (en cambio) Iruñean gaude.

-Bai, gu Iruñean, Gaztelu Plazan paseatzen (pasear) gaude

-non dago China?

-China Asian dago.

-eta Roldan, non dago Roldan?

-Roldan Laosen dago.

-non gaude?

-Bilboko Kafe Antzokian gaude.

-Bilboko Kafe Antzokian gaude?

-Ez, ez gaude Bilboko Kafe Antzokian, gu Bilboko Azkena pub-en gaude.

-non zaude?

-etxean nago.

-kalean (en la calle) zaude?

-ez, ez nago kalean, ni zinean (cine) nago.

4. GAIA

Otro de los poquísimos verbos que se suelen conjugar es el JOAN (ir), el galdegaia es el NORA, para indicar a donde se pone el atzizki -ra (-era, si el sitio acaba en consonante, por tanto, como el NON, Paris->ParisERA, Madril->MadrilERA), y -etara si es más de un sitio.

JOAN		CASTELLANO
ni	NOA	yo voy
zu	ZOAZ	tú vas
hura	DOA	él/ella va
gu	GOAZ	nosotros/as vamos
zuek	ZOAZTE	vosotros/as vais
haiek	DOAZ	ellos/as van

Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
ni bilbora noa.	yo voy a Bilbao.
nora goaz?	¿donde vamos?
Bianara goaz	vamos a Viana
nora zoazte?	¿donde vais?
Iruñara goaz berriro.	vamos a Iruña de nuevo/otra vez.
Iruñara, tragu bat hartzera goaz	vamos a Iruña, a tomar un trago
Bilboko Alde Zarreko dendetara noa	voy a las tiendas del Casco Viejo de Bilbao
amama ikustera noa	voy a ver a la abuela

tragu bat harTZERA, significa "a tomar un trago", las reglas para construir así la palabras es coger el -ten o -tzen de la lección anterior, quitarle la -n y ponerle el -ra, no tiene más secretos.

El último verbo que os conjugo es el ETORRI (venir), el galdegaia es el NONDIK, para indicar de donde se pone el atzizki -tik (-etik si el sitio acaba en consonante, Paris->ParisETIK), y -etatik si es mas de un sitio (mendietatik significa de los montes).

EUSKARA		CASTELLANO
ni	NATOR	yo vengo
zu	ZATOZ	tu vienes
hura	DATOR	el viene
gu	GATOZ	nosotros/as venimos
zuek	ZATOZTE	vosotros/as venis
haiek	DATOZ	ellos/ellas vienen

Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
ni Donostiatik nator	yo vengo de San Sebastian
nondik zatoz?	¿de donde vienes?
nondik datoz umeak?	¿de donde vienen los/as niños/as?
umeak Parisetik datoz	los/as niños/as viene de Paris
nondik dator dirua?	¿de donde viene el dinero?
dirua bankuetatik dator	el dinero viene de los bancos
tragu bat hartzetik nator	vengo de tomar un trago
etxetik nator	vengo de casa
eskolatik dator	viene de la escuela

Ariketa:

-kaixo Jose Miguel, nondik zatoz?

-Tuteratik nator.

-eta nora zoaz?

-Portugaletera noa.

-nora zoaz orain (ahora)?

-orain kalera noa, ama.

-eta nondik zatoz?

-komunetik (komuna=vater/servicio) nator, agur ama

Jose Luis pelikula bat hartzera doa

Jose Luis peilkula bat hartzetik dator

5. GAIA

Los artículos posesivos tanto en euskara como en castellano pueden funcionar como tales (mi coche, mis coches, tu casa, su perro...), o como sustantivos (el mío, los míos, el/la tuyo/a, los/as tuyos/as,...)

EUSK.	CAST.	EUSK.	CAST.	EUSK.	CAST.
NIRE kotxea	mi coche	NIREA	el/la mío/a	NIREAK	los/as míos/as
ZURE txakurra	tu perro	ZUREA	el/la tuyo/a	ZUREAK	los/as tuyos/as
BERE katuak	sus gatos	BEREA	el/la suyo/a	BEREAK	los/as suyos/as
GURE liburua	nuestro libro	GUREA	el/la nuestro/a	GUREAK	los/as nuestros/as
ZUEN paperrak	vuestros papeles	ZUENA	el/la vuestro/a	ZUENAK	los/as vuestros/as
HAIEN kutxa	su caja (de ellos)	HAIENA	el/la suyo/a (de ellos/as)	HAIENAK	los/as suyos/as

Nos parecen fáciles los posesivos, ya que si es MI "algo", ponemos NIRE "algo"; si es EL MIO ponemos una -A detrás (NIREA), y si es LOS MIOS (en plural), ponemos -AK detrás(NIREAK). Lo mismo para 1ª, 2ª y 3ª persona del singular y del plural, y como además el euskara no tiene género (masculino, femenino) nos ponemos contentos porque resulta ser más fácil de lo que en principio nos parecía.

El galdegaia es NORENA (de quien) , NORENAK (de quien) si preguntamos por varias cosas.

Si en vez de decir el mio, o los tuyos, o los suyos, queremos decir los de Miguel, o los de Inma, ponemos al nombre el atzizki -rena (-renak si son cosas plurales), y quitamos la r al atzizki (-ena) si el nombre acaba en consonante, o si el dueño de ese algo es plural.

Adibideak (ejemplos):

EUSKARA	CASTELLANO
Jose Manuel nire kotxean dator	Jose Manuel viene en mi coche
nire aita lanean dago	Mi padre está en el trabajo.
ba (pues) nirea etxean dago	pues el mío está en casa
gure liburuak lodiak dira	nuestros libros son gordos
ba haienak ez dira lodiak	pues los suyos (de ellos) no son gordos
haienak argalak dira	los de ellos son delgados
gure maisua Gazteizetik dator	nuestro/a profesor/a viene de Vitoria
gurea Iruñatik dator	el/la nuestro/ viene de Iruña

gureak Bilbotik datoz	los/as nuestros/as vienen de Bilbao
Norena da liburua?	¿de quien es el libro?
liburua nirea da	el libro es mío
liburua Miguelena da	el libro es de Miguel
liburua Inmarena da	el libro es de Inma
liburua Miguelena eta Inmarena da	el libro es de Miguel y de Inma
liburua ikasleena da	el libro es de los estudiantes
norenak dira liburuak?	¿de quien son los libros?
liburuak nireak dira	los libros son míos
liburuak Miguelenak dira	los libros son de Miguel
liburuak Inmarenak dira	los libros son de Inma
liburuak ikasleenak dira	los libros son de los estudiantes

Ariketa:

-Nire kotxea gorria(rojo) da, eta zurea?

-Nirea berriz(en cambio) grisa (gris) da.

-Norena da arkatza (el lápiz)?

-Arkatza Jose Mariarena da.

-Eta nirea non dago?

-Zurea mahaian (mahaia=mesa) dago

-Non dago gure txakurra (perro) ?

-Gure txakurra kalean dago.

6. GAIA

En esta lección veremos los indicativos de lugar.

EUSKARA	CASTELLANO
Aurrean	Delante
Atzean	Detrás
Gainean	Encima
Azpian	debajo
Ondoan	al lado
Ezkerran	a la izquierda (ezkerra=izquierda)
Eskuinean	a la derecha (eskuina=derecha)

Kontuz! (cuidado); "ondo" en euskara también significa "bien" en castellano (ondo nago=estoy bien)

Como ejemplos vemos:

EUSKARA	CASTELLANO (traducciones posibles)
-Kuadernoa mahai gainean dago	El cuaderno está encima de la mesa El cuaderno está en la mesa El cuaderno está sobre la mesa
-Katua mahai azpian dago	El gato está debajo de la mesa El gato está bajo la mesa
-txakurra mahai ondoan dago.	El perro está al lado de la mesa.
-Txoria nire ondoan dago	El pájaro esta a mi lado
-Jose Antonio etxe aurrean dago	Jose Antonio está delante de casa
-María José etxe atzean dago	María José está detrás de casa
-txapela zure buru gainean dago	La boina esta sobre tu cabeza
-Miguel zure ezkerrean dago	Miguel está a tu izquierda
-Zu nire eskuinean zaude	Tú estás a mi derecha

Nos fijamos en que en todas las oraciones hemos usado el EGON, y que todos los indicativos de lugar acaban en -n, ¿casualidad?, pues no, los indicativos de lugar también se pueden usar con otras terminaciones ya vistas, por ejemplo:

EUSKARA	CASTELLANO
Mahai gaineko koaderno urdina da	el cuaderno DE encima de la mesa es azul
Mahai azpiko katua zuria da	el gato DE debajo
Mahai ondoiko txakurra doberman bat da	El perro DE al lado de la mesa es un doberman
Nire ondoiko txoria oria da	El pájaro DE mi lado es amarillo

Zure buru gaineKO txapela beltza da	La boina DE encima de tu cabeza es negra
zure ezkerreKOA Miguel da	EL DE tu izquierda es Miguel
Nire eskumaKO pertsona zu zara	La persona DE mi izquierda erés tú
Gure ondoKOA Ana da	LA DE al lado nuestro es Ana
Gure ondoKO neska Ana da	La chica DE al lado nuestro es Ana
Gure ondoKOAK Marta eta Ana dira	LAS DE al lado nuestro son Marta y Ana
Gure ondoKO neskak Marta eta Ana dira	Las chicas DE al lado nuestro son Marta y Ana
María zure ondoRA doa	María va A tu lado
Alex eta Miguel bere ondoRA doaz	Alex y Miguel vienen A su lado
Haiek zubi azpiTIK datoz	Ellos/as vienen DE debajo del puente
Haiek zubi gaineRA doaz	Ellos/as van A encima del puente
Etxe aurreKO kotxea nirea da	El coche DE delante de la casa es mío
Taberna atzeKO furgoneta haiena da	La furgoneta DE detrás del bar es de ellos/as

Hemos usado los atzizki's -ra y -tik para indicar procedencia y destino, también usado -ko para referirnos al lugar en que se encuentra algo (mahai gaineKO koaderno); -koa para decir EL/LA DE "algún sitio" (mahai gaineKOA urdina da->EL DE encima de la mesa es azul); y-koak para LOS/LAS DE "algún sitio" (gure ondoKOAK lagunak dira->LOS/LAS DE al lado nuestro son amigos/as).

Ariketa:

- Nortzuk dira zure ondokoak?
- Nire ondokoak Alex eta María dira.
- Non zaudete?
- Buckingham Palace aurrean gaude

- Zinean zaudete?
- ez, ondoko dendan nago

7. GAIA

Los artículos demostrativos en euskara son:

EUSKARA	CASTELLANO
Hau	esto,este/a
Hori	eso,ese/a
Hura	aquello,aquel/lla
Hauak	estos/as
Horiek	esos/as
Haiek	aquellos/as

Vemos que "aquello", "aquel", y "aquella" (hura) coincide con el pronombre personal "él", "ella" (hura), el "hura" se usa mas como pronombre personal (el/ella) que como demostrativo de lugar (aquel, aquello, aquella), no obstante, y aunque en poca medida puede ser usado también como demostrativo. Lo mismo ocurre con haiek. Veamos algunos ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer da hau?	-¿qué es esto?
-Hau arkatx bat da	-esto es un lápiz
-Norena da arkatx hau?	-¿de quién es este lápiz?
-Arkatx hau nirea da.	-este lápiz es mío
-ZER KOLOREKOA da jertse hau?	-¿DE QUE COLOR es este jersey?
-jertse hau oria da.	-Este jersey es amarillo.
-eta praka horiek?	-¿Y esos pantalones?
-praka horiek urdinak dira.	-Esos pantalones son azules.
-Nongoak dira mutil horiek?	-¿de donde son esos chicos?
-Mutil horiek Azagrakoak dira.	-Esos chicos son de Azagra.
-Eta neska haiek, nongoak dira neska gazte haiek?	-y aquellas chicas, ¿de donde son aquellas chicas jovenes?
-Neska gazte horiek Ansoainoak dira.	-aquellas chicas jovenes son de Ansoain.

Observamos que el plural lo lleva el demostrativo (mutil horiek), en euskara, a diferencia del castellano, no hay que poner plural en ambos (esoS chicoS), por tanto en euskara nunca diríamos "mutilAK horiek".

Lo mismo con "neska gazte horiek", que jamás sería "neskaK gazteaK horiek",

Como **ariketa** intentaremos traducir las siguientes frases:

-Norena da karpeta (carpeta) hau? -karpeta hau Davidena da.

-Nor da neska hori? -Neska hori María da.

-eta mutil hura? -Mutil hura Juan da.

-Kamioi hau Miguelena da. -Txakur horiek kalean daude.

8. GAIA

En este gaia (lección) estudiaremos los números. Veamos primeramente los números del 1 al 20:

1	bat	11	hamaika
2	bi	12	hamabi
3	hiru	13	hamahiru
4	lau	14	hamalau
5	bost	15	hamabost
6	sei	16	hamasei
7	zazpi	17	hamazazpi
8	zortzi	18	hamazortzi
9	bederatzi	19	hemeretzi
10	hamar	20	hogei

El galdegile ez "zenbat" (cuantos/as, cuanto). Con "bat" y "bi" se pueden añadir sustantivos tanto a la izquierda como a la derecha (ver ejmplos), pero con números mayores, si se añaden sustantivos será siempre al la derecha del número. Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zenbat zarete?	-¿Cuantos/as sois?
-Zenbat pertsona zarete?	-¿Cuantas personas sois?
-hamabi gara.	-Somos doce.
-hamabiAK gara	-Somos LOS/LAS doce.
-hamabi pertona gara.	-Somos doce personas.
-hamabi pertsonaK gara.	-Somos LAS doce personas
-zenbat katu daude?	-¿cuantos gatos hay?
-Zazpi katu daude.	-Estan 7 gatos.
-Zenbat katu dira zureak?	-¿Cuantos gatos son tuyos?
-nireak, lau katu dira.	-míos, son 4 gatos.
-ba, beste hiruAK Angelenak dira.	-pues, LOS otros tres son de Angel.
-bai, hiru katu horiek Angelenak dira.	-si, esos tres gatos son de Angel.
-zenbat da bi gehi hiru?	-¿cuanto es dos más tres?
-bi gehi hiru, bost dira.	-dos más tres, son cinco.
-eta bi bider hiru?	-y dos por tres?
-sei dira.	-son seis.
-eta, zenbat dira hamasei ken zazpi?	-y, ¿cuántos son dieciseis menos siete?
-bederatzi dira.	-son nueve.
-eta hamabost zati hiru?	-y quince entre tres?
-hamabost zati hiru bost dira.	-quince entre tres son cinco.

En euskara, como en francés con los números entre 60 y 99, se usan multiplos de 20, esto es para decir 34 diremos "veinte y catorce". Estos números mayores son:

20 hogei	40 berrogei	60 hirurogei	80 laurogei
21 hogei ta bat	41 berrogei ta bat	61 hirurogei ta bat	81 laurogei ta bat
22 hogei ta bi	42 berrogei ta bi	62 hirurogei ta bi	82 laurogei ta bi
23 hogei ta hiru	43	63	83 laurogei ta hiru
24 hogei ta lau	44	64	84
25 hogei ta bost	45	65	85
26 hogei ta sei	46	66	86
27 hogei ta zazpi	47	67	87
28 hogei ta zortzi	48	68	88
29 hogei ta bederatzi	49 berrogei ta bederatzi	69 hirurogei ta bederatzi	89 laurogei ta bederatzi
30 hogei ta HAMAR	50 berrogei ta HAMAR	70 hirurogei ta HAMAR	90 laurogei ta HAMAR
31 hogei ta HAMAIIKA	51 berrogei ta HAMAIIKA	71 hirurogei ta HAMAIIKA	91 laurogei ta HAMAIIKA
32 hogei ta HAMABI	52	72	92
33 hogei ta HAMAHIRU	53	73	93
34 hogei ta HAMALAU	54	74	94
35 hogei ta HAMABOST	55 berrogei ta HAMABOST	75	95
36 hogei ta HAMASEI	56	76	96 laurogei ta HAMASEI
37 hogei ta HAMAZAZPI	57	77	97
38 hogei ta HAMAZORTZI	58	78	98
39 hogei ta HEMERETZI	59 berrogei ta HEMERETZI	79 hirurogei ta HEMERETZI	99 laurogei ta HEMERETZI

Se usa "ta" (diminutivo de "eta", que significa "y" en castellano) para unir números. Ahora vemos los números de centenas, millares y millones (para unir millares con centenas no se usa "ta", pasa lo mismo en la union de millones con miles):

100 ehun	115 ehun ta hamabost
200 berrehun	238 berrehun ta hogei ta zortzi
300 hirurehun	352 irurehun ta berrogei ta hamabi
400 laurehun	482 laurehun ta laurogei ta bi
500 bostehun	571 bostehun ta hirurogei ta hamaika
600 seirehun	601 seirehun ta bat
700 zazpirehun	799 zazpirehun ta laurogei ta hemeretzi

800 zortzirehun	827 zortzirehun ta hogeï zazpi
900 bederatzirehun	950 bederatzirehun ta berrogeï ta hamar
1000 mila	1255 mila berrehun ta berrogeï ta bost
2000 bi mila	2977 bi mila bederatzirehun ta hirurogeï ta hamazazpi
3000 hiru mila	3001 mila ta bat (aquí no unimos con centenas, por tanto usamos "ta")
4000 lau mila	4087 lau mila ta laurogeï ta zazpi (como antes, no hay centenas, y usamos "ta")
5000 bost mila	5112 bost mila ehun ta hamabi
6000 sei mila	6731 sei mila zazpirehun ta hogeï ta hamaika
7000 zazpi mila	
8000 zortzi mila	
9000 bederatzï mila	
10000 hamar mila	
11000 hamaika mila	11371 hamaika mila hirurehun ta hirurogeï ta hamaika
22000 hogeï ta bi mila	22631 hogeï ta bi mila seirehun ta hogeï ta hamaika
36000 hogeï ta hamaseï mila	
47000 berrogeï ta hamazazpi mila	
59000 berrogeï ta hemeretzi mila	59236 berrogeï ta hemeretzi mila berrehun ta hogeï ta hamaseï
84000 laurogeï ta lau mila	
97371 laurogeï ta hamazazpi mila hirurehun ta hirurogeï ta hamaika	
100000 ehun mila	151661 ehun ta berrogeï ta hamaika mila seirehun ta hirurogeï ta bat
267678 berrehun ta hirurogeï ta zazpi mila seirehun ta hirurogeï ta hamazortzi	
999999 bederatzirehun ta laurogeï ta hemeretzi mila bederatzirehun ta laurogeï ta hemeretzi	
1.000.000 miloi	
15.571.315 hamabost miloi bostehun ta hirurogeï ta hamaika mila hirurehun ta hamabost	

Oharra (nota): en fonética, cuando una palabra acaba en -n y la siguiente empieza en t-, la t- se pronuncia como "d", así, aunque escribamos "berrehun ta hamaika", pronuciaremos "ehun Da hamaika". Esto no solo es de este modo con los números, sino que vale en general, por ejemplo "jaun ta jabe" (amo y señor) lo pronunciamos como "jaun Da jabe". Esta composición de fónemas apenas se da en la práctica, no obstante si es frecuente en los números con centenas, los cuales siempre acaban con -n.

Para los ordinales "el primero" se dice "lehena" y para el resto basta con añadir "-garren" al final del número (sin artículo), "-garrena" si queremos decir "el/la ---imo/a", o "-garrenak" para "el/las ---imos/imas". El galdegile ez "zenbatgarren". Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zenbatgarren solairua da?	-¿qué piso es? (¿qué número de piso es?)
-laugarren solairua da.	-Es el cuarto piso.
-zenbat da aldizkaria?	-¿cuánto es la revista?
-aldizkaria berrehun ta berrogei ta hamar pezeta dira.	-la revista son 250 pesetas.
-aldizkaria euro bat eta berrogeitahamar ehuneko dira	-la revista son un euro con/y 50 céntimos ("ehuneko"="céntimo")
-Irratia hamazazpi euro eta hogeitahamabost ehuneko dira.	-la radio son/cuesta 17 euros y 35 céntimos.
-hau hogeitahamabost ikaslea da.	-este es el/la alumno/a veintiseis. (vigésimo sexto/a)
-hau hirugarrena da.	-este/a es EL/LA tercero/a
-Hauek hirugarrenak dira.	-estos/as son LOS/LAS terceros/as.
-hau hirugarren kurtsoa da.	-este es EL tercer curso.
-hauek hirugarren kurtsoak dira.	-estos son LOS terceros cursos.
-hauek hirugarren kurtsoko klaseak dira.	-estas son LAS clases DE tercer curso.

Ariketa:

-zenbat da haragia (la carne)?

-haragia 1725 da/dira.

-haragia hamar euro ta hogeitahamabost ehuneko dira.

-zenbat da etxea?

-etxea ehun ta berrogei ta hamasei mila zazpirehun ta hirurogei ta hemeretzi euro dira.

-Zenbatgarren kurtsoan zaude?

-seigarren kurtsoan nago.

9. GAIA

En esta lección abordaremos los didtintivos de lazo dentro de la familia. Veamos pues los más comunes:

EUSKARA	CASTELLANO	ADIBIDEAK	EJEMPLOS
aita	padre/papa/apa	Nire aita	mi padre
ama	madre/mama/ama	zure ama	tu madre
gurasoak	padre y madre	nire gurasoak	mis padres (padre y madre)
semea	hijo	Aitorren semeak	los hijos de Aitor
alaba	hija	bere alaba	su hija
semealabak	hijos e hijas (en general)	bere semealabak	sus hijos (hijas e hijos)
umeak	hijos e hijas (engeneral)	bere umeak	sus críos (hijos e hijas)
anaia	hermano (de chico)	Miguelen anaia	el hermano de Miguel
neba	hermano (de chica)	Anaren neba	el hermano de Ana
arriba	hermana (de chico)	Miguelen arriba	la hermana de Miguel
ahizpa	hermana (de chica)	Anaren ahizpa	la hermana de Ana
aitite	abuelo	bere aitite Valentin da	su abuelo es Valentin
amama	abuela	bere amama Rosa M ^a da	su abuela es Rosa M ^a
lloba	nieto, nieta		
osaba	tío		
izeko	tía		
loba	sobrino, sobrina		
lehengusu	primo		
lehengusina	prima		
gizona	hombre		
jauna	señor		
senarra	marido		
emakumea	mujer		
andrea	señora		
emaztea	esposa		
ezkongaiak	novios (formales, para casarse)		
neska	chica, novia (sin casarse, de chavales)	nire neska	mi novia
mutila	chico, novio (sin casarse, de chavalas)	zure mutila	tu novio
suhia	nuero		
errain	nuera		

aitagarreba	suegro
amagarreba	suegra
kuinatu	cuñado, cuñada
aitabitxi	padrino
amabitxi	madrina
senide	familiar
familia	familia
sendi	familia (los que viven en la misma casa)

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Nire aitaren anaia eta nire amaren neba nire osabak dira.	El hermano de mi padre, y el hermano de mi madre son mis tíos
-nire aitaren arrebak eta nire amaren ahizpak nire izekoak dira.	La hermana de mi padre, y la hermana de mi madre son mis tías
-nire aitaren aita nire aitite da.	El padre de mi padre es mi abuelo
-nire amaren aita nire aitite da	El padre de mi madre es mi abuelo
-Sofiaren neba (NO "ANAIA") da	Es el hermano de Sofia
-Pedroren anaia (NO "NEBA") da	Es el hermano de Pedro.
-Hura Pedroren anaia da	Él es el hermano de Pedro.
-nire osabaren alaba nire lehengusina da	La hija de mi tío es mi prima
-nire osabaren semea nire lehengusua da	El hijo de mi tío es mi primo
-nire neskaren aita dator	Viene el padre de mi novia
-zure mutilaren ama dator	Viene la madre de tu novio

Ariketa:

- Nor da zure lehengusuaren arreba?
- nire lehengusuaren arreba nire lehengusina da.
- eta lehengusuren anaia?
- nire lehengusua da ere (también)
- benetan? (de verdad?)
- bai, eta nire izekoaren semea da ere
- eta zure lehengusinarene ahizpa?
- nire lehengusina
- eta zure lehengusinarene neba?
- nire lehengusua

10. GAIA

Ahora veremos como construir formas verbales usando solo el IZAN (ya visto) como aditz laguntzaile (verbo de ayuda). Veamos como conjugar los verbos ZORABIATU (marear(se)), JAUSI (caer(se)), igo(subir), jeitsi (bajar), iritsi (llegar), IRTEN (salir);

EUSKARA	CASTELLANO
zorabiatu naiz	me he mareado (pasado reciente)
zorabiaTZEN naiz	me mareo (presente simple)
zorabiaTZEN ARI naiz	me ESTOY mareaNDO (presente continuo)
zorabiatuKO naiz	me mareaRÉ (futuro)
jausi zara	te has caido
jausTEN zara	te caes
jausTEN ARI zara	te ESTÁS cayENDO
jausiKO zara	te caerÁS
igo da	ha subido
igoTZEN da	sube
igoTZEN ARI da	ESTÁ subieNDO
igoKO da	subiRÁ
jeitsi gara	hemos bajado
jeisTEN gara	llegamos
jeisTEN ARI gara	ESTAMOS llegaNDO
jeitsiKO gara	llegaREmos
iritsi zarete	habeis llegado
irisTEN zarete	llegais
irisTEN ARI zarete	ESTAIS llegaNDO
iritsiKO zarete	llegareis
irten dira	han salido
irteTEN dira	salen
irteTEN ARI dira	ESTÁN salieNDO
irtengo dira	saldRÁN

La introduccion de -T(Z)EN ARI conforma el gerundio, y es mejor usar esta forma que la ya vista de -T(Z)EN EGON (en realidad esta última está mal dicha aunque se oye). Así preferiremos decir "zorabiatzen ari naiz" que "zorabiatzen nago" (esta última sería incorrecta).

Para los verbos que admiten conjugación (ya vistos) no usamos -TEN+ izan, sino que los conjugamos. Por tanto en vez de decir "joaten naiz", conjugamos el JOAN y decimos "noa" (lo mismo para todas las personas en el JOAN, ETORRI y EGON).

Encontramos que según la terminación de cada verbo se pone -TEN o -TZEN. Para el futuro añadimos -KO en todos los verbos, menos en los que acaban en -N, en los cuales añadimos -GO.

En los que acaban en -TU (zorabiaTU), o en -DU (konponDU=arreglar(se)), quitamos -TU o -DU y ponemos -TZEN (zorabiaTZEN, konponTZEN).

Los que acaban en -I (jausI, ikusI (ikusi=ver)), quitamos la -i y ponemos -TEN (jausTEN, ikusTEN).

Como caso particular del anterior, tenemos los verbos acabados en -TSI o -TZI (jeiTsi, iriTsi, irenTZI (tragar), idaTZI (escribir)). En estos pasamos la S o Z delante, y ponemos -TEN, quedándonos -STEN o -ZTEN (jeiSTEN, iriSTEN, irenZTEN, idaZTEN)

Si acaban en -N (irteN, egiN (hacer), joaN) quitamos la -N y ponemos -TEN (irteTEN, egiTEN, joaTEN)

Cuadro resumen;

<u>AZKEN HIZKIA</u> <u>(última letra)</u>	<u>GEHITU</u> <u>(añadir)</u>	<u>ADIBIDEAK</u>
-TU, -DU	-TZEN -KO	zorabiaTU-->zorabiaTZEN zorabituKO
		konponDU-->konponTZEN konponduKO
-I	-TEN -KO	jausI-->jausTEN jausiKO
		ikusI-->ikusTEN ikusiKO
-TSI/-TZI	-TEN -KO	jeiTsi-->jeiSTEN jeitsiKO
		idaTZI-->idaZTEN idatziKO
-N	-TEN -GO	egiN-->egiTEN eginGO
		joaN-->joaTEN joanGO

Poniendo delante del aditz laguntzaile un BA- hacemos un condicional (es como imponer un SI condicional). El BA- con verbos conjugables también puede valer, según la frase, como el YA del castellano (BAngo=ya estoy, BAnoa=ya voy, BAdago=ya está).

Diciendo el verbo talcual (sin aditz laguntzaile, ni sin atzizki construimos el imperativo, y este imperativo vale para segunda persona del singular y del plural.

Etorri!=¡ven!, ¡venid!

irentsi=¡traga!, ¡tragalo!, ¡tragalos!, ¡tragala!, ¡tragalas!, ¡tragad!, ¡tragadlo!, ¡tragadlos!, ¡tragadla!, ¡tragadlas!

irten!=¡sal!,

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer egiten ari zara?	-¿Qué estás haciendo?
-dendara sarTZEN ARI naiz	-ESTOY entraNDO a la tienda.
-Villabara/Atarrabiara joango naiz	-Iré a Villaba.
-Atarrabiara BAzoaz, ni Falcesera joango naiz.	-Si vas a Villaba, yo iré a Falces
-zorabiatzen BAzara, ni ez naiz joango.	-Si te mareas, yo no iré
-zorabiatu BAzara, ni ez naiz joango	-Si te has mareado, yo no iré
-non egon zara?	-¿donde has estado?
-San Adrianen egon naiz.	-he estado en San Adrian
-irentsi pilula!	-traga(d) la pastilla!.
-irentsi pilulak!	-traga(d) las pastillas!
-etorri orain Bilbora!	-¡ven ahora a Bilbao!
-banago Bilbon.	-ya estoy en Bilbao.

Ariketa:

-Zer egiten ari zara?

-Telebista ikusten ari naiz, eta zu?

-ni Gorbeia mendia (el monte Gorbea) igotzen ari naiz.

-Murchantera iritsi naiz

-ba (pues) ni Cintruenigora joango naiz, eta gero (después) Tuterara.

-Norian zorabiatzen naiz, eta zu?

-ni ez naiz norian zorabiatzen, ni itsasontzian (en el barco) zorabiatzen naiz.

Oharra: itsaso=mar (el nombre Mar también es Itsaso en euskara), y ontzi=recipiente, vaso; itsasontzi es la suma de ambos. También espaziontzi=nave espacial.

11. GAIA

Hasta ahora hemos conocido verbos a los que no le podemos preguntar "¿qué?" es decir no tienen lo que en castellano se llama objeto o complemento directo. Por ejemplo, "zorabiatzen naiz" (me mareo), no podemos preguntar "¿QUÉ me mareo?", y podemos contestar que no mareo nada, soy yo quien se mareo ("yo" es el sujeto, que aunque omitido es implícito de la frase). lo mismo pasa con "iritsi gara", ¿QUÉ venimos?", no venimos nada.

En las frases con complemento directo, podemos preguntar "¿qué?", por ejemplo "veo el libro", preguntamos "¿qué ves?", y podemos contestar "veo el libro", lo mismo si de cimo "lo veo" o "veo", en estas, aunque el objeto directo está omitido podemos preguntar "¿qué ves?", y contestar "veo algo" (lo que quiera que vea).

Para estos verbos en los que podemos preguntar ¿qué? y a los que llamaremos transitivos, para conjugarlos no usaremos el IZAN, sino que usaremos el UKAN, y para indicar los pronombres personales (el sujeto de la oración) añadiremos -K en singular, o sustituiremos -AK al final por -EK en plural.

En el objeto directo distinguiremos entre singular y plural (yo veo el libro, yo veo los libros)

UKAN			
		SINGULARRA	PLURALA
ni	NIK	dut	ditut
zu	ZUK	duzu	dituzu
hura	HARK	du	ditu
gu	GUK	dugu	ditugu
zuek	ZUEK	duzue	dituzue
haiek	HAIEK	dute	dituzte

Como esquema de construcción morfológica podemos hacer:

nik zuk hark guk zuek haiek	D(IT)U	T ZU ---- GU ZUE TE	<p><i>Ponemos -IT- si el objeto es plural, la única excepción para esta tabla es "haiek dituzte".</i></p>
--	--------	------------------------------------	---

La forma de conjugar los verbos transitivos (con objeto) es como la de los intransitivos (sin objeto), con la única excepción del presente continuo (-T(Z)EN ARI), en los cuales seguiremos usando el IZAN, por eso en la lección anterior hemos

podido preguntar "zer egiten ari zara?" (¿qué estás haciendo?), pero no podíamos preguntar "¿qué haces?".

EUSKARA	CASTELLANO
nik egin dut	yo (lo) he hecho
nik egin dut ohea	yo he hecho la cama
nik egin ditut	yo (los) he hecho
nik egiTEN dut	yo (lo) hago
nik egiTEN ditut	yo (los) hago
nik egiTEN ARI naiz	yo lo estoy haciENDO, yo los estoy haciendo
nik eginGO dut	yo lo harÉ
nik eginGO ditut	yo los haré
zuk kotxeAK ikusi dITuzu	tú has visto LOS cocheS
erlojua ekarri dut	he traído el reloj
haiek telebista ikusiko dute	Ellos verán la tele
haiek telebista ikusten ari dira	Ellos están viendo la tele
haiek telebista begiratu dute	Ellos han mirado la tele
haiek irratia entzun dute	Ellos han oído la radio
JuanEK liburuak ekarri ditu	Juan ha traído los libros
MartaK liburuak ekarri ditu	Marta ha traído los libros
JuanEK eta MartaK ekarri dituzte	Juan y Marta los han traído
Aljebra ikasiko dugu	Estudiaremos algebra
Zuek irakurtzen duzue	Vosotros/as (los) leéis
zuek idazlana idatziko duzue	vosotros escribiréis el "trabajo escrito" (idazlana)
Ikusi duzu liburua?	¿has visto el libro?
irakurtzen baduzu, joango naiz	si lo lees, iré
garajea SARTU NAIZ	HE ENTRADO (YO) en el garage
KOTXEA garajea SARTU DUT	HE METIDO EL COCHE (¿qué he metido?-->el coche) en el garaje
zorabiatu ZARA	TE has mareado (TÚ)
KARPETA zorabiatu DUZU	has mareado LA CARPETA (¿QUÉ has mareado?-->la carpeta)
TXAKURRA zorabiatu DUZU	has mareado EL PERRO (¿QUÉ has mareado?-->el perro)
TXAKURRAK zorabiatu DITUZU	has mareado LOS PERROS (¿QUÉ has mareado?-->los perros)
JOSE zorabiatu DUZU	has mareado a JOSE (¿QUÉ/QUIEN has mareado?-->a Jose)
Zuk JOSE zorabiatu DUZU	tú has mareado a JOSE (¿QUÉ/QUIEN has mareado?-->a Jose) (¿QUIEN ha mareado a Jose?-->tú (zuk) (sujeto))

JoseK kotxean CD-a ekarri du	JOSE ha traído EL CD en el coche (¿QUÉ/QUIEN ha traído Jose?)
JoseK kotxean MIGUEL ekarri du	JOSE ha traído a MIGUEL en el coche (¿QUÉ/IEN ha traído Jose?)

En castellano cuando en vez de algo, el objeto directo es alguien en castellano ponemos "a" delante del nombre, esto no ha de confundirnos, y tendremos que diferenciar el sujeto (Miguel) del objeto directo (Jose o José, ambos valen en castellano).

Ariketa:

-kirola (deporte) egiten duzu?

-ez, ez dut kirola egiten, eta zuk?

-nik bai, nik kirola egiten dut.

-Egunkaria (el periódico) erosiko (erosi=comprar) duzu?

-bai, erosiko dut.

-ze egunkaria erosten duzu?

-edozein (cualquiera) erosten dut

-pesetetan ordaintzen (ordaindu=pagar) duzu?

-ez, eurotan ordaintzen dut.

12. GAIA

Anteriormente hemos conjugado algunos verbos intransitivos (EGON, ETORRI eta JOAN). Esto también se puede hacer con algunos transitivos, de ellos el más importante es el EDUKI (tener)

EUSKARA			CASTELLANO
NORK	SINGULARRA	PLURALA	
nik	daukat	dauzkat	yo (lo/a, los/as) tengo
zuk	daukazu	dauzkazu	tú (lo/a, los/as) tienes
hark	dauka	dauzka	él/ella (lo/a, los/as) tiene
guk	daukagu	dauzkagu	nosotros/as (lo/a, los/as) tenemos
zuek	daukazue	dauzkazue	vosotros/as (lo/a, los/as) teneis
haiek	daukate	dauzkate	ellos/as (lo/a, los/as) tienen

Otro verbo importante es el JAKIN (saber);

EUSKARA			CASTELLANO
NORK	SINGULARRA	PLURALA	
nik	dakit	dakizkit	yo (lo/a, los/as) sé
zuk	dakizu	dakizkizu	tú (lo/a, los/as) sabes
hark	daki	dakizki	él/ella (lo/a, los/as) sabe
guk	dakigu	dakizkigu	nosotros/as (lo/a, los/as) sabemos
zuek	dakizue	dakizkizue	vosotros/as (lo/a, los/as) sabeis
haiek	dakite	dakizkite	ellos/as (lo/a, los/as) saben

Las tablas resumen son:

EDUKI:			JAKIN:		
nik		T	nik		T
zuk		ZU	zuk		ZU
hark		---	hark		---
guk	DAU(Z)KA	GU	guk	DAKI(ZKI)	GU
zuek		ZUE	zuek		ZUE
haiek		TE	haiek		TE

Adibideak:

EUSKERA	CASTELLANO
nik ez daukat motorra	yo no tengo la moto
nik ez dauzkat motorrak	yo no tengo las motos
haiek orria daukate	ellos/as tienen la hoja
haiek orriaK dauzkate	ellos/as tienen LAS hojas
zure izena badakit	ya sé tu nombre
zuen izenaK badakoZKit	ya sé vuestros nombres
ez dakit	no sé
gehitzen daki	(él/ella) sabe sumar
nola joaten daki	sabe como ir
igeri egiten dakigu	sabemos nadar
Kotxe honek irratia dauka	este coche tiene radio
Beroki horrek poltsikoak dauzka	ese abrigo tiene bolsillos
horrek poltsikoak dauzka	ese/a tiene bolsillos
jaka hark poltsikoak dauzka	aquella chamarra tiene bolsillos
hauek ondo dakite	estos/as lo saben bien
horiek kotxe daukate	esos/as tienen coche
furgoneta haiek gorpilak daukate	aquellas furgonetas tienen ruedas

En los últimos ejemplos hemos sacado los pronombres demostrativos cuando actúan como sujeto con verbos transitivos:

hau--->honek hori--->horrek hura--->hark

Los plurales se quedan como están (*hauek, horiek, haiek*).

Ariketa:

-dirua (dinero) daukat.

-bai?, zenbat diru daukazu?

-hamazazpi euro eta berrogei ta hamar ehuneko dauzkat.

-badakizu gidatzen (gidatu=conducir) ?

-gidatzen badakizu?

-gidatzen dakizu?

-bai, badakit gidatzen

-bai, gidatzen badakit.

-bai, gidatzen dakit

Oharra: cualquiera de las preguntas y respuestas están bien dichas, y el orden de los factores no altera el producto. la única diferencia entre significados está en el BA- (que unas tienen y otras no).

13. GAIA

Gai honetan NOR-NORI aditz laguntzailea ikusiko dugu, aditz hau erabiltzen da (se usa): se usa cuando a algo o a alguien (nori = "a quien") le pasa algo (que lo indicaremos con el verbo principal), y hay tambien un objeto directo. Primero formularemos el verbo, y luego veremos ejemplos para clarificar:

NOR-NORI		
NOR--->NORI	SINGULARREAN	PLURALEAN
ni----->niri	ZAIT	ZAIZKIT
zu----->zuri	ZAIZU	ZAIZKIZU
hura-->hari	ZAIO	ZAIZKIO
gu----->guri	ZAIGU	ZAIZKIGU
zuek--->zuei	ZAIZUE	ZAIZKIZUE
haiek-->haiei	ZAIE	ZAIZKIE

La tabla de construcción sería pues:

niri	ZAI (ZKI)	T
zuri		ZU
hari		O
guri		GU
zuei		ZUE
haiei		E

Para formar el "a quien" en los nombres, se les añade -I si ababan en consonante, y -RI si acaban en vocal. Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
pilota jausi da	La pelota se ha caido
Pilota jausi zait	Se me ha caido la pelota
PilotaK jausi zaiZKI	Se me haN caido laS pelotaS
-Nori galdu zaio giltza?	-¿A quién se le ha perdido la llave?
-Zuri galdu zaizu.	-A tí se te ha perdido.
-DaviDI galdu zaio.	-A David se le ha perdido.
-AnaRI galdu zaio.	-A Ana se le ha perdido
-Nork galdu du giltza?	-Quién ha perdido la llave?
-Zuk galdu duzu.	-Tú la has perdido.
-Davidek galdu du.	-David la has perdido.
-Nori galdu zaiZKIlo giltzaK?	-¿A quién se le haN perdido laS llaveS?
-guri galdu zaiZKIgu	-A nosotros se nos haN perdido.
gutuna heldu zait	La carta me ha llegado

gutuna helduKO zait	La carta me llegará
gutuna helTZEN zait	La carta me llega
kirola egiTEA gustazen zaizu?	¿te gusta hacer deporte?
bai, kirola egitea gustazen zait	si, me gusta hacer deporte
mendira joatea gustazen zaie	les gusta ir al monte
entzutea gustatuko zaizu	te gustrará oír (lo)

Ariketak:

- hilerokoa (menstruación) etorri zait*
- liburua ez zaie galdu (perder).*
- Burua joaten zaie.*

14. GAIA

Gai honetan, azken (último) aditz laguntzailea ikusiko dugu, aditz hau NOR-NORI-NORK da (quien/que-a quien-quien(sujeto de la oración)). Lehen idatziko dugu, eta gero (y después) adibideak irakurriko ditugu (leeremos). Aquí hay un "objeto directo" (nor), un "a quien" (nori), y un "quien" (nork, el sujeto de la frase). Si el objeto directo es plural valdrá con añadir -ZKI, como en el NOR-NORI, ya visto.

NOR-NORI-NORK						
NORI NORK	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	----	di(zki)zut	di(zki)ot	-----	di(zki)zuet	di(zki)et
ZUK	di(zki)dazu	-----	di(zki)ozu	di(zki)guzu	-----	di(zki)ezu
HARK	di(zki)t	di(zki)zu	di(zki)o	di(zki)gu	di(zki)zue	di(zki)e
GUK	----	di(zki)zugu	di(zki)ogu	-----	di(zki)zuegu	di(zki)egu
ZUEK	di(zki)dazue	-----	di(zki)ozue	di(zki)guzue	-----	di(zki)ezue
HAIEK	di(zki)date	di(zki)zute	di(zki)ote	di(zki)gute	di(zki)zute	di(zki)ete

No existe posibilidad de unir nik-niri (yo a mi no me puedo dar nada), lo mismo con zuk-zuri, nik-guri, zuk-zuei, guk-niri, zuek-zuri, guk-guri, y zuek-zuei.

Nos fijamos en los aspectos comunes entre miembros de una misma fila, y una misma columna. Vemos como caso particular, que NIRI, con HARK acaba en -t, y en el resto, al añadir otras terminaciones, pasa a ser -DA-. La tabla resumen sería:

	ZER/NOR	NORI	NORK
ni		T/DA	T
zu		ZU	ZU
hura	DI (ZKI)	O	--
gu		GU	GU
zuek		ZUE	ZUE
haiek		E	TE

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer ematen didazu?	-¿Qué me das?
-nik zuri liburua ematen dizut	-Yo a tí te doy el libro.
-nik zuri liburuaK ematen diZKIzut	-Yo a tí te doy loS libroS.
-nik zuri ez dizut ezer ematen	-yo a tí no te doy nada
haiek niri orria eman didate	ellos a mí me han dado la hoja
haiek niri orria ematen didate	ellos a mí me dan la hoja
haiek niri orria emango didate	ellos a mí me darán la hoja

haiek niri orriak emango dizkirate	ellos a mí me darán las hojas
nik txanpona ekarri dut	yo he traído la moneda
nik zuri txanpona ekarri dizut	yo a tí te he traído la moneda
mutilak lorea eraman du	El chico ha llevado la flor
mutilak neskari lorea eraman dio	El chico a la chica le ha llevado la flor
ni igo naiz	yo he subido
niri bola igo zait	a mí se me ha subido la bola
nik poltsa igo dut	yo he subido la bolsa
nik zuri poltsa igo dizut	yo a tí te he subido la bolsa

Ariketa:

zuek niri zapia (pañuelo) emango didazue

zuek niri zapiak emango dizkidazue

guk haiei pilota botatzen (bota=tirar) diegu

zuek Lorenari ipuina (ipuin=cuento) eramaten diozue

15. GAIA

Gai honetan, AHAL , BEHAR eta NAHI aditzak erabiliko ditugu (usaremos). Aditz hauei IZAN aditza gehitzen zaie (se les añade), denboraREN ARABERA (denbora=tiempo, -REN ARABERA=según el/la,...denboraREN ARABERA=SEGÚN EL tiempo). Los tres (ahal, behar y nahi) se ponen siempre después del verbo principal (joan, ekarri, eman....)

AHAL = PODER (ahal, ahal izan, ahal izango)

BEHAR = TENER QUE / HABER DE (behar, behar izan, beharko)

NAHI = QUERER (nahi, nahi izan, nahiko)

El NAHI se usa con UKAN en lugar de IZAN

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
joan ahal naiz	puedo ir
joan behar naiz	tengo que ir / he de ir
joan nahi DUT	quiero ir
jausi ahal zait	se me puede caer
jausi behar zait	se me tiene que caer / se me ha de caer
jausi nahi zait	se me quiere caer
ekarri ahal dut	lo puedo traer
ekarri behar dut	lo tengo que traer
ekarri nahi dut	lo quiero traer
ekarri ahal dizut	te lo puedo traer
ekarri behar dizut	te lo tengo que traer
ekarri nahi dizut	te lo quiero traer
ekarri ahal didazu?	¿me lo puedes traer?
ekarri behar didazu?	¿me lo tienes que traer?
ekarri nahi didazu?	¿me lo quieres traer?
nor etorri ahal da?	¿quién puede venir?
nor etorri behar da?	¿quién tiene que venir?
norK etorri nahi DU?	¿quién quiere venir?
ni joan ahal naiz	yo puedo ir (me)
ni joan behar naiz	yo tengo que ir (me)
niK joan nahi DUT	yo quiero ir (me)
ni joan ahal izan naiz	yo he podido ir (me)
ni joan behar izan naiz	yo he tenido que ir (me)
niK joan nahi izan DUT	yo he querido ir / irme
ni joan ahal izango naiz	yo podré ir (me)
ni joan beharko naiz	yo tendré que ir (me)
niK joan nahiko DUT	yo querré ir /irme

Ariketa:

- Donostiara joan behar naiz
- Donostiara joan behar izan naiz
- Donostiara joan nahi dut
- Donostiara joan ahal naiz
- Donostiara joan ahal izango naiz

16. GAIA

Hemen NOR-NORK ikusiko dugu (UKAN NOR-NORK.aren zatia (parte) da). Este será el último aditz lauguntzaile que conjuquemos. El NOR nos dice el "objeto directo" de la frase, y el NORK el sujeto de la misma.

NOR-NORK						
NORI	NI	ZU	HURA	GU	ZUEK	HAI EK
NORK						
NIK	---	zaitut	dut	---	zaituztet	ditut
ZUK	nauzu	---	duzu	gaituzu	---	dituzu
HARK	nau	zaitu	du	gaitu	zaituzte	ditu
GUK	---	zaitugu	dugu	---	zaituztegu	ditugu
ZUEK	nauzue	---	duzue	gaituzue	---	dituzue
HAI EK	naute	zaituzte	dute	gaituzte	zaituztete	dituzte

Mirando lo que tienen en común miembros de una misma fila o columna podemos hacer una tabla (la única parte irregular es cuando el sujeto es "haiek", que añade -zte al final de la palabra si esta acaba en -tu-, o añade -te en caso contrario).

NOR- NORK		
NOR		NORK
ni	nau	t
zu	zaitu	zu
hura	du	--
gu	gaitu	gu
zuek	zaituzte	zue
haiek	ditu	-zte/-te

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
zuk ni lasaitu nauzu	tu a mí me has tranquilizado
ekarri nauzu	me has traído (a mí)
zuk Carlos ekarri duzu	tu has traído a Carlos
FelipeK kotxean ekarri nau	Felipe me ha traído en el coche
eraman behar nauzu	Me tienes que traer
Maite nauzu?	¿me quieres/amás?
bai, maite zaitut	sí, te quiero
maite duzu amama?	¿quieres a la amama?

igeri egitea maite du	ama el nadar
gorroto gaituzu?	¿nos odias?
ez, ez zaituztet gorroto	no, no os odio.
Bilbon ikusi gaitu	nos ha visto en Bilbao
Iruñean ikusi zaituztegu	Os hemos visto en Iruña
Iruñean ikusten zaituztegu	Os vemos en Iruña
Iruñean ikusiko zaituztegu	Os veremos en Iruña

Los verbos gorroto (odiar) y maite (amar) son especiales, y no necesitan añadir -ten/-tzen para conjugarse en presente simple.

Ariketa:

etxera eraman ahal nauzu?

bai, etxera eraman ahal zaitut

Tafallatik ekarri zaituztet, eta ez nauzue maite

maite bazaitu, Parisera eramango duzu

17. GAIA

Orain (ahora) aditz laguntzaile guztiak berriro (de nuevo) ikusiko ditugu, guztiak (todos) gogoratzea (recordar) garrantzitsua (importante) da. Taulak (las tablas) hauek dira:

IZAN (ser)		
ni	NAIZ	(vosotros/as sois)
zu	ZARA	
hura	DA	
gu	GARA	
zuek	ZARETE	
haiek	DIRA	

NOR-NORI		
NOR--->NORI	SINGULARREAN	PLURALEAN
ni----->niri	ZAIT	ZAIZKIT
zu----->zuri	ZAIZU	ZAIZKIZU
hura-->hari	ZAIO	ZAIZKIO
gu----->guri	ZAIGU	ZAIZKIGU
zuek--->zuei	ZAIZUE	ZAIZKIZUE
haiek-->haiei	ZAIE	ZAIZKIE

NOR-NORK						
NORI	NI	ZU	HURA	GU	ZUEK	HAI EK
NORK						
NIK	---	zaitut	dut	---	zaituztet	ditut
ZUK	nauzu	---	duzu	gaituzu	---	dituzu
HARK	nau	zaitu	du	gaitu	zaituzte	ditu
GUK	---	zaitugu	dugu	---	zaituztegu	ditugu
ZUEK	nauzue	---	duzue	gaituzue	---	dituzue
HAI EK	naute	zaituzte	dute	gaituzte	zaituztete	dituzte

NOR-NORI-NORK						
NORI NORK	<i>NIRI</i>	<i>ZURI</i>	<i>HARI</i>	<i>GURI</i>	<i>ZUEI</i>	<i>HAIEI</i>
NIK	----	di(zki)zut	di(zki)ot	-----	di(zki)zuet	di(zki)et
ZUK	di(zki)dazu	-----	di(zki)ozu	di(zki)guzu	-----	di(zki)ezu
HARK	di(zki)t	di(zki)zu	di(zki)o	di(zki)gu	di(zki)zue	di(zki)e
GUK	----	di(zki)zugu	di(zki)ogu	-----	di(zki)zuegu	di(zki)egu
ZUEK	di(zki)dazue	-----	di(zki)ozue	di(zki)guzue	-----	di(zki)ezue
HAIEK	di(zki)date	di(zki)zute	di(zki)ote	di(zki)gute	di(zki)zute	di(zki)ete

Merece la pena repasar lo visto hasta ahora, conociendo todo lo visto (ya no se verán mas verbos, sino tan solo algunos de los ya vistos en pasado, ya que en futuro no se conjuga ningun verbo) sabremos bastante, y podremos hacer el ejercicio de leer textos del periódico, libros, ... o oír lo que dicen en la tele o en la radio.

18. GAIA

Orain datak (fechas) ikasiko ditugu:

EUSKARA	CASTELLANO
eguna	día
astea	semana
Astelehena	Lunes
Asteartea	Martes
Asteazkena	Miercoles
Osteguna	Jueves
Ostirala	Viernes
Larunbata	Sabado
Igandea	Domingo
herenegun	antesdeayer
atzo	ayer
gaur	hoy
bihar	mañana
etzi	pasadomañana
urtea	año
igaz	"el año pasado"
aurten	"este año"
hilabete	mes
hila	"este mes"
Urtarrila	Enero
Otsaila	Febrero
Martxoa	Marzo
Apirila	Abril
Maiatza	Mayo
Ekaina	Junio
Uztaila	Julio
Abuztua	Agosto
Iraila	Setiembre
Urria	Octubre
Azaroa	Noviembre
Abendua	Diciembre

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer egun da gaur?	-¿Qué día es hoy?
-Gaur ostirala da.	-Hoy es viernes.
-ostirala, bai, baina data?	-viernes, sí, ¿pero la fecha?

-2002-ko Otsailaren 21-a "bi milata biko otsailaren hogeita bata"	-21 de Febrero del 2002
-Noiz da zure urtebetetzea?	-¿Cuándo es tu cumpleaños?
-Irailaren 27-an "Irailaren hogeita zazpian"	-El 27 de Setiembre
-Noiz zoaz klasera?	-¿Cuándo vas clase?
-Asteleheneretik Ostegunera	-De Lunes a Jueves
-Noiz daukazu azterketa?	-¿Cuándo tienes el examen?
-Hilaren 27-an.	-El 27 de "este mes".
-NoizEAN BEHIN dator Natxo?	-¿CADA CUANTO viene Natxo?
-Bi urteAN BEHIN dator.	-Viene cada dos años.
-UrteAN BEHIN dator.	-Viene una vez al año
-Hiru hilean behin dator.	-Viene cada tres meses
-NoizERO dator Natxo?	-¿CADA CUANTO viene Natxo?
-AsteRO dator.	-Viene CADA semana. /Vienes TODAS las semanas. (semanalmente)
-Egunero dator.	-Viene CADA día. / Viene a diario. /Viene todos los días.
-Hilero dator.	-Viene CADA mes. /Viene mensualmente. /Viene todos los meses.
-Urtero dator.	-Viene CADA año. /Viene anualmente. /Viene todos los años.
-Noiz hartzen dituzu oporrak?	-¿Cuándo coges (las) vacaciones?
-Abustuaren hamabian.	-El doce de Agosto

Vemos que "noizero" y "noizean behin" significan lo mismo (cada cuanto). Con "noizean behin" se puede contestar 1,2,3,... y una unidad de tiempo (una vez al año, cada 2 meses, cada tres días,...). Con noizero, solo contestamos cada "unidad de tiempo" (egunero, hilero, urtero)

Gai hau amaituko (amaitu=terminar, acabar) dugu orduekin (ordua=hora).

EUSKARA		CASTELLANO
1:00	Ordu batak dira	Son la una
2:00	Ordu biak dira	Son las dos
3:00	Hirurak dira	Son las tres
4:00	Laurak dira	Son las cuatro
5:00	Bostak dira	Son las cinco
6:00	Seirak dira	Son las seis
7:00	Zazpirak dira	Son las siete

8:00	Zortziak dira	Son las ocho
9:00	Bederatzia dira	Son las nueve
10:00	Hamarrak dira	Son las diez
11:00	Hamaikak dira	Son las once
12:00	Hamabiak dira	Son las doce
1:05	Ordu bata eta bost dira	Son la una y cinco
2:10	Ordu biak eta hamar dira	Son las dos y diez
3:15	Hirurak eta LAURDEN	Son las tres y CUARTO
4:20	Laurak eta hogeia dira	Son las cuatro y veinte
5:25	Bostak eta hogeia ta bost dira	Son las cinco y veinticinco
5:30	Bost eta ERDIAK dira	Son las cinco y MEDIA
6:30	Sei ta ERDIAK dira	Son las seis y MEDIA
6:35	zazpiak hogeia ta bost GUTXIAGO dira	Son las siete menos veinticinco
6:40	zazpiak hogeia gutxiago dira	Son las siete menos veinte
6:45	zazpiak LAURDEN gutxiago dira	Son las siete menos CUARTO
6:50	zazpiak hamar gutxiago dira	Son las siete menos diez
6:55	zazpiak bost gutxiago dira	Son las siete menos cinco

Ikusten dugu NEZ (COMO vemos) ordu guztietan (en todas las horas) ipintzen da (ipini=poner) -(r)ak, eta gainera (además), cuando son "la una" o "las dos" ponemos "ordu" delante. Esto es así en todas menos a "y media" que decimos "eta erdiAK". Cuando es "las once Y diez" decimos "hamiak ETA hamar", cuando son "las once MENOS diez", en cambio, decimos "hamaikak hamar GUTXIAGO". Además "cuarto"="laurden".

Adibidez (por ejemplo):

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer ordu da?	-¿Qué hora es?
-Hamarrak eta hogeia dira.	-son las 10 y 20.
-Goizeko hamarrak eta hogeia dira.	-Son las 10 y 20 de la mañana. (goiz=mañana(parte del día))
-Gaueko hamarrak eta hogeia dira.	-Son las 10 y 20 de la noche. (gau=noche)
-Arratsaldeko bostak hamar gutxiago dira.	-Son las 5 menos 10 de la tarde. (arratsalde=tarde(parte del día))
-Zortzi eta bostetik hirurak bost gutxiagoetara	-Desde las 8 y 5 a las 3 menos 5.
-Zer ordutan dator tren?	-¿a qué hora viene el tren?
-Noiz dator tren?	-¿cuando viene el tren?

-hirurak eta hamazazpietan dator.	-viene a las tres y diecisiete.
-hiruretan dator.	-Viene a las tres.
-Ordu batetan dator.	-Viene a la una.
-Bost minutu BARRU dator.	-viene DENTRO DE cinco minutos.
-DUELA bost minutu etorri da.	-ha venido HACE cinco minutos.
-Noizean behin pasatzen da metroa?	-¿Cada cuanto pasa el metro?
-Bost minutuan behin pasatzen da.	-Pasa cada cinco minutos./Pasa una vez cada cinco minutos.
-Trena orduro dator.	-El tren viene cada hora.
-Minuturo galdetzen didazu.	-Me lo preguntas cada minuto (galdetu = preguntar).

Ariketak (ejercicios);

-Noiz da zure urtebetzea?

-Abenduaren 15-an

-Urtarrilaren 27-an

-Abenduaren 24-an

-Zer ordutan etorriko zara?

-ordu batak laurden gutxiagotan.

-Noizean behin pasatzen da autobusa?

-hogei minutuan behin.

-Aurreko (anterior) autobusa duela bost minutu joan da.

-Noiz egon zara Barakaldon?

-Atzo.

-Eta Santurtzin?

-Herenegun.

-Eta Portugaleten?

-Gaur egon naiz Portugaleten.

-Eta noiz egongo zara Sestaon?

-Bihar.

19. GAIA

Orain konparaketak (konparaketa=comparación) ikasiko ditugu. En las oraciones, primero ponemos la persona /cosa sujeto, y seguido la otra persona/cosa de referencia con la que la comparamos.

EUSKARA	CASTELLANO
-Miguel altua da.	-Miguel es alto.
-Miguel Francisco BAINO altuAGOA da.	-Miguel es MAS alto QUE Francisco. (altu=alto)
-Miguel ez da Francisco BAINO altuAGOA.	-Miguel no es MAS alto QUE Francisco.
-Miguel Francico BEZAIN altua da.	-Miguel es TAN alto COMO Francisco.
-Emma Silvia baino bajuagoa da.	-Emma es más baja que Silvia.
-EMMA ETA ANA Silvia baino bajuagoAK dira.	-EMMA Y ANA son más bajas que Silvia
-Emma ANA ETA SILVIA baino bajuagoa da	-Emma es más baja que ANA Y SILVIA.
-Emma bajuENA da.	-Emma es LA MAS baja.
-Inaurria erlea bezain trebea da	-La hormiga (inaurria) es tan lista como la abeja(erlea)
-zu ordenagailua baino trebeagoa zara.	-Tú eres mas listo que el ordenador.
-ordenagailua zu baino tentelagoa da.	-El ordenador es más tonto que tú.
-Ordenagailua tentelENA da.	-El ordenador es EL MAS tonto.
-Hegazkina motorra baino azkarragoa da	-El avión es más rapido que la moto.
-Artza otsoa baino haundiagoa da.	-El oso es más grande que el lobo.
-Otsoa artza baino txikiagoa da.	-El lobo es más pequeño que el oso.
-Sagua txikiena da.	-El ratón es EL MAS pequeño.
-Sugea otsoa baino argalagoa da.	-La serpiente es más delgada que el lobo.
-Artza sugea baino lodiagoa da.	-El oso es más gordo que la culebra.
-Artza lodiEGI da.	-El oso es DEMASIADO gordo.
-Sugea argalEGI da.	-La culebra es DEMASIADO delgada.
-guztietatik sagua txikiena da	-De todos, el ratón es el más pequeño.

Ariketak:

- Nor da Altuena?
- Ruben altuena da.
- eta bajuena?
- Fede bajuena da.
- Balea (ballena) lodiena da.
- balea lodiegi da.
- Gepardoa koala baino azkarragoa da

20. GAIA

Gai honetan IZAN aditzaren iragana (iragana=pasado) ikasiko dugu:

IZAN		CASTELLANO	
ni	nintzen	yo	era
zu	zinen	tú	eras
hura	zen	él/ella	era
gu	ginen	nosotros/as	eramos
zuek	zineten	vosotros/as	erais
haiek	ziren	ellos/a	s eran

Las combinaciones para conjugar verbos serían:

IZAN orainaldia (presente)	ni ikaslea naiz	yo soy estudiante
	ni zorabiatu naiz	yo me he mareado
	ni zorabiatzen naiz	yo me mareo
	ni zorabiatzen ari naiz	yo me estoy mareando
	ni zorabiatuko naiz	yo me marearé
IZAN lehenaldia (pasado)	ni tabernaria nintzen	yo era barman
	ni zorabiatu nintzen	yo me mareé
	ni zorabiatzen nintzen	yo me mareaba
	ni zorabiatzen ari nintzen	yo me estaba mareando (casi no usada)
	ni zorabiatuko nintzen	yo me marearía

Aditz guztiak, IZAN eta besteak, iraganan beti (siempre) -N batez (por una -N) amaitzen dira.

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
zu Bermeora joan zinen	Tú fuiste a Bermeo
zu Tafallatik ibiltzen zinen	Tú andabas por Tafalla
hura eskaileratik jaisten ari zen	Él/ella estaba bajando por la escalera
gu Baltierrara heldu ginen	nosotros/as llegamos a Valtierra
zuek Peraltara heltzen zineten	vosotros/as llegabais a Peralta
haiek Sangotzara heltzen ari ziran	Ellos/as estaban llegando a Sangüesa

Ariketak:

- Martxelo mendira igo zen?
- Ez, Martxelo ez zen mendira igo, Martxelo Ebrora joan zen.
- Nora joan zineten larunbatean? -Larunbatean Iruñara joan ginen.
- Zer egiten ari zineten atzo? -Atzo paseatzen ari ginen.

21. GAIA

Oraingo gaien UKAN (NOR-NORK) ikastea tokatzen zaigu:

UKAN		
SINGULARREAN		PLURALEAN
nik	nuen	nituen
zuk	zenuen	zenituen
hark	zuen	zituen
guk	genuen	genituen
zuek	zenuten	zenituzten
haiek	zuten	zituzten

Aditzaren eskema hau da:

nik	n		u	
zuk	zen		u	
hark	z		u	
guk	gen	(it)	u	EN
zuek	zen		u(z)t	
haiek	z		u(z)t	

Este esquema no parece muy bueno, yo recomendaría aprender la tabla de arriba.

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
Nik Angel ezagutu dut	Yo he conocido a Angel
Nik Angel ezagutzen dut	Yo conozco a Angel
Nik Angel ezagutuko dut	Yo conoceré a Angel
Nik Angel ezagutu nuen	Yo conocí a Angel
Nik Angel ezagutzen nuen	Yo conocía a Angel
Nik Angel ezagutuko nuen	Yo conocería a Angel
Zuk liburua ekarri zenuen	Tú trajiste el libro
Zuk liburuaK ekarri zenituen	Tú trajiste LOS libroS
Hark pelikula ikusten zuen	Él/ella veía la película
Hark pelikulak ikusten zituen	Él/ella veía las películas
Hark pelikulak ikusi zituen	Él/ella vió las películas
Guk patata frijituak ekarriko genituen	Nosotros/as traíamos las patatas fritas

Ariketa:

- Nork egin zuen afaria (afari=cena)?
 - Josek afaria egin zuen.
 - Eta patatak, nork egin zituen patatak?
 - Josek ere (ere=también) egin zituen.
 - Nork ikusten zuen Osasuna-Athletic partidua?
 - Guztiok (todos nosotros) ikusten genuen.
 - Zenbat gol sartu zituzten?
 - bederatzi gol sartu zituzten.
 - Zenbat gol sartu zuen Osasunak?
 - Osasunak bost gol sartu zituen, eta amaitu bost-lau amaitu zen.
- Haiek atzo partiduko sarrerak (sarrera=entrada) erosi (erosi=comprar) zituzten.

22. GAIA

Orain NOR-NORI ikasiko dugu:

NOR-NORI		
NORI	SINGULARREAN	PLURALEAN
niri	zitzaidan	zitzaizkidan
zuri	zitzaizun	zitzaizkizun
hari	zitzaion	zitzaizkion
guri	zitzaigun	zitzaizkigun
zuei	zitzaizuen	zitzaizkizuen
haiei	zitzaien	zitzaizkien

Eskematikoki (esquemáticamente) ondoko eraikina (eraikina=construcción, edificio) daukagu;

NOR-NORI				
NORI		sing/plur		
niri	ZITZAI	(ZKI)	DA	N
zuri			ZU	N
hari			O	N
guri			GU	N
zuei			ZUE	N
haiei			E	N

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
niri gutuna heldu zait	a mí me ha llegado la carta
niri gutunak heldu zaizkit	a mí me han llegado las cartas
niri gutuna heltzen zait	a mí me llega la carta
niri butuna helduko zait	a mí me llegará la carta
miri gutuna heldu zitzaidan	a mí me llegó la carta
niri gutunak heldu zitzaizkidan	a mí me llegaron las cartas
niri gutuna heltzen zitzaidan	a mí me llegaba la carta
niri gutunak heltzen zitzaizkidan	a mí me llegaban las cartas
niri gutuna helduko zitzaidan	a mí me llegaría la carta
niri gutunak helduko zitzaizkidan	a mí me llegarían las cartas
Hari giltzak jausi zitzaizkion	a él/ella se le cayeron las llaves
zuri prakak jausten zitzaizkizun	a tí se te caían los pantalones.
autobusa joan zitzaidan	se me fue el autobus
karneta galdu zitzaion	se le perdió el carné
lorontzia apurtu zitzaizuen	se os rompió el jarrón
lorontzia apurtu zenuten	rompisteis el jarrón
hari hilerokoa etorri zitzaion	a ella le vino la menstruación
guri txakurra etorri zitzaigun	a nosotros/as nos vino el perro

Ariketa:

-Kontzertuko sarrerak galdu zitzaizkizuen?

-ez, ez zitzaizkigun galdu, baina garbigailuan (garbigailu=lavadora) busti (busti=mojar) zitzaizkigun.

-niri Mario etorri zitzaidan.

-guri neska guztiak hurbiltzen (hurbildu=acercar) zitazizkigun.

-ba guri, Durangoko jaietan (jai=fiesta), herriko (herri=pueblo) andoboak (andobo=tío bueno) etortzen zitzaizkigun.

Oharra (nota) : "andobo!" solo se dice en Busturialdea (Bizkaia). Para decir "que tío más bueno!" decimos "a ze mutil puxka", o "horibai mutil puxka!". Para "que pedazo de tía", decimos "a ze neska puska", o, "hori bai neska puxka!"

23. GAIA

Eta bakarrik (bakarrik=solamente) NOR-NORI-NORK iraganan faltatzen zaigu:

NOR-NORI-NORK						
	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	nizun nizkizun	nion nizkion	---	nizuen nizkizuen	nien nizkien
ZUK	zenidan zenizkidan	---	zenion zenizkion	zenigun zenizkigun	---	zenien zenizkien
HARK	zidan zizkidan	zizun zizkizun	zion zizkion	zigun zizkigun	zizuen zizkizuen	zien zizkien
GUK	---	genizun genizkizun	genion genizkion	---	genizuen genizkizuen	genien genizkien
ZUEK	zenidaten zenizkidaten	---	zenioten zenizkioten	zeniguten zenizkiguten	---	zenieten zenizkieten
HAIEK	zidaten zizkidaten	zizuten zizkizuten	zioten zizkioten	ziguten zizkiguten	zizueten zizkizueten	zieten zizkieten

Iraganan lehenengo ipinten da NORK, gero ZER (sing/plur), eta azkenik (finalmente) NORI. Eskema hau izan ahal da:

	NORK	ZER(sing/plur)	NORI	
nik	ni	(ZKI)	da	N
zuk	zeni		zu	
hark	zi		o	
guk	geni		gu	
zuek	zeni__te		zue	
haiek	zi__te		e	

Nabaritzen dugu (nabari=notar), en pasado primero se dice "quien" (sujeto), y después "a quien" (NORI), es decir, al revés que en el presente (orainaldia).

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-nik zuri liburua eman dizut.	-Yo a tí te he dado el libro.
-nik zuri liburua eman nizun.	-yo a tí te dí el libro.
-nik zuri liburuak eman nizkizun	-Yo a tí te dí los libros.
-nik liburuak ematen nizkizun.	-yo te daba los libros.
-nik liburuak emango nizkizun.	-yo te daría los libros.
-haiek kotxea ikusi zizuten.	-ellos/as et vieron el coche.
-Zuk niri egia esan zenidan.	-Tú me dijiste la verdad.
-Baina bera gezurrak esan zizkidan.	-Pero el/ella me dijo mentiras.
-Lagunak Kikeri telefonua eman zion.	-Él/la amigo/a a Kike le dió el teléfono.

-Neskek mutilei telefono zenbakia eman zieten.	-Las chicas les dieron el numero de telefono a los chicos.
-Neskek mutilei telefono zenbakiak eman zizkieten.	-Las chicas les dieron los numeros de telefono a los chicos.
-liburua ekarri zenigun.	-nos trajistes el libro.
-ardo botila bat eramam genizun.	-Te llevamos una botella de vino.

Ariketak:

-Zer ekarri zenigun?

-Lore bat (lorea=flor) ekarri genizun.

-kotxea lapurtu (lapurtu=robar) zioten.

-Nora eramaten zigun botila?

-Sukaldera (sukalde=cocina) eramaten zizuen.

24. GAIA

Iraganan ere "AHAL", "BEHAR" eta "NAHI" erabili ahal ditugu. Orainaldian bezala (como en presente), ez da sekula (sekula=nunca) "naiz-nintzen,zara-zinen,dazen,gara-ginen,zarete-zineten,dira-ziren" aditzak erabiltzen "behar" eta "nahi" hitzekin (hitza=palabra).

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
joan nahi dut	quiero ir
joan nahi nuen	quería ir
joan ahal nintzen	podía ir
argia piztu nahi zenuen	querías encender la luz (piztu=encender) (argia=luz)
argia piztu nahiko zenuen	querrías encender la luz
argia piztu ahal zenuen	podías encender la luz
argia piztu ahal izango zenuen	podrías encender la luz
argia piztu behar zenuen	tenías que encender la luz, debías encender la luz
argia piztu beharko zenuen	tendrías que encender la luz
gutuna heldu behar zitzaidan	me tenía que llegar la carta
gutuna heldu ahal zitzaidan	me podía llegar la carta
Hark niri gutuna bialdu behar zidan	Él/ella a mí me tenía que enviar la carta
gutuna bialdu nahi zidan	me quería enviar la carta (bialdu=enviar)
gutuna bialdu ahal zidan	me podía enviar la carta

Iraganan ez dira erabiltzen "behar izan", "ahal izan" eta "nahi izan" formulak.

Ariketa:

-Telebista itzali (itzali=apagar) ahal zenuen?

-Bai, itzali ahal nuen

-Irratia (irradi=radio) ekarri behar zenidan.

-Irratia ekarri beharko zenidan.

- irradiata entzun (entzun=oir) ahal nuen.

25. GAIA

EGON aditza lehenaldian konjugatuko dugu:

EGON	
ni	nengoen
zu	zeunden
hura	zegoen
gu	geunden
zuek	zeundetén
haiek	zeuden

Eta EDUKI aditza ere bai:

EDUKI		
NORK	SINGULARREAN	PLURALEAN
nik	neukan	neuzkan
zuk	zeneukan	zeneuzkan
hark	zeukan	zeuzkan
guk	geneukan	geneuzkan
zuek	zeneukaten	zeneuzkaten
haiek	zeukaten	zeuzkaten

Taula ondokoa (la siguiente) izan ahal da:

		sing/plur	
nik	n	euka/euzka	N
zuk	zen		N
hark	z		N
guk	gen		N
zuek	zen___te		N
haiek	z___te		N

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
ni ondo nengoen	yo estaba bien
zu Buñuelen zeunden	tú estabas en Buñuel
bera Ribaforadan zegoen	Él/ella estaba en Ribaforada
Gu Milagron geunden	Nosotros/as estábamos en Milagro

zuek lanean zeundeten	Vosotros/as estabais en el trabajo
haiek egongelan zeuden	Ellos/as estaban en la sala (egongela=sala de estar)
nik kutxa neukan	yo tenía la caja (kutxa=caja)
nik kutxak neuzkan	yo tenía las cajas
zuek klabelinak zeneuzkaten	vosotros teníais los claveles (klabelina=clavel)
haiek torloju bat zeukaten	ellos/as tenían un tornillo (torloju=tornillo)

Ariketa:

-Nork zeukan giltza?

-Marcosek zekan giltza.

-NOR zegoen kalean? (kale=calle)

-kalean MIKEL zegoen.

-NON zegoen Mikel?

-Mikel KALEAN zegoen.

-NORK zeuzkan apunteak? (apunte=apunte)

-IRATIK apunteak zeuzkan

-ZER zeuzkan Iratik?

-Iratik APUNTEAK zeuzkan.

26. GAIA

Veamos como se construyen algunas palabras:

egin=hacer

Muchos verbos se construyen añadiendo EGIN a una palabra:

EUSKARA	CASTELLANO
hitz egin	hablar (hitz=palabra)
txisa egin	mear (txis=pis=meada)
kaka egin	cagar (kaka=cagada,mierda)
txistu egin	silbar (txistu=silbido, silbo)
lan egin	trabajar (lan=trabajo)

kide=compañero/a

A muchas palabras se les puede añadir el sufijo -kide/-ide que significa "compañero/a de". Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
lankide	Compañero/a de trabajo (lan=trabajo)
klasekide	Compañero/a de clase (klase=clase)
ikaskide	Compañero/a de estudios (ikasi=estudiar)
bidaide	Compañero/a de viaje (bidaia=viaje)
oheide	Compañero/a de cama (ohea=cama)

zalea=aficionado/a

Añadiendo el sufijo -zalea a algunas palabras formamos otras que indican "afición a". Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
mendizale	"aficionado/a a la montaña"
zinezale	"aficionado/a al cine" (cinéfilo)
futbolzale	"aficionado/a al futbol"
euskalzale	"aficionado/a lo vasco" (cultura, lengua,...)
pilotazale	"aficionado/a a la pelota" (pelota vasca)
neskazale	"aficionado/a a las mujeres" (mujeriego)
gonazale	"aficionado a las faldas" (gona=falda)(mujeriego)
kirolzale	"aficionado/a al deporte"
irratizale	"aficionado/a a la radio" (radioaficionado)

ari=hacer, estar haciendo algo

Poniendo el sufijo -ari/-lari tenemos, más que nada, profesiones ("el que hace algo").

EUSKARA	CASTELLANO
kantari	cantante (el que canta) (kantatu=cantar)
abeslari	cantante (el que canta) (abestu=cantar)
bertsolari	"el que hace versos" (bertso=verso)
aizkolari	"el que esta con la aizkora" (aizkora=hacha)
gidari	conductor (el que conduce) (gidatu=conducir)

-tasun.

Con el sufijo -TASUN indicamos el caracter de algo. Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
elkartasuna	soliradidad, "caracter de juntarse entre gente" (elkartu=juntarse gente)
anaitasuna	hermandad, hermanación (anaia=hermano)
lasaitasuna	tranquilidad (lasai=tranquilo)
batasuna	unión, unidad (bat=uno)
txikitasuna	pequeñez, insignificancia (txikia=pequeño/a)

-pena.

Con este sufijo indicamos el nombre de una acción.

EUSKARA	CASTELLANO
elkarpena	juntamiento
itzulpena	traducción (itzuli=traducir)
garaipena	victoria (garaitu=vencer, superar)
ikuspena	visión (ikusi=ver)
oroitzapena	recuerdo (oroitu=recordar)

-garri

Con el sufijo -GARRI indicamos "propensión a", o "digno de". Adibidez:

EUSKARA	CASTELLANO
ikusgarria	"digno de ser visto"
miresgarria	"digno de admiración" (admirable) (mirestu=admirar)
sugarria	"propenso a arder" (sua=fuego)

27. GAIA

Orain hitz erabilgarri (erabili=utilizar; erabilgarria=útil,utilizable) batzuk ikusiko ditugu:

GORPUTZA		JANTZIAK		ETXEA	
EUSKARA	CASTELL.	EUSKARA	CASTELL.	EUSKARA	CASTELL.
burua	cabeza	soineko	vestido	sukaldea	cocina
bekokia	frente	gona	falda	egongela	sala
bekaina	ceja	prakak	pantalones	logela	habitación
betile	pestaña	alkondara	camisa	komuna	vater
ezpainak	labios	galtzerdiak	calcetines	teilatu	tejado
kokotsa	barbilla	jaka	chaqueta	horma	pared
lepoa	cuello	gerrikoa	cinturón	solairu	piso
ilea	pelo	bularretakoa	sujetador	igongailua	ascensor
begia	ojo	zapatak	zapatos	sutegia	fuego
sudurra	nariz	botak	botas	txorroa	grifo
belarria	oreja	gorbata	corbata	sukaltarria	lavabo
ahoa	boca	soingainekoa	abrigo	garbigailua	lavadora
bularra	pecho	eskularruak	guantes	labea	horno
sorbalda	hombro	jertsea	jersey	aulkia	silla
bizkarra	espalda	bainujantzia	trajebaño	mikrouhinak	microndas
ditia	teta	txapela	boina	leioa	ventana
ditiburu	pezón	kapela	sombrero	mahaia	mesa
zila	ombligo	txanoa	gorro	hozkailea	frigorífico
besoa	brazo	bikinia	bikini	plater-ikuzgailua	lavavajillas
ukondo	codo	amantala	delantal	platera	plato
eskuturra	muñeca	zapia	pañuelo	azpila	fuelle
eskua	mano	galtzontziloak	calzoncillos	edalontzia	vaso
atzamarra	dedo	kuleroak	bragas	sardeska	tenedor
atzazala	uña	betaurrekoak	gafas	goilara	cuchara
hanka	pierna	txandala	chandal	labana	cuchillo
belauna	rodilla	belarritakoak	pendientes	lapikoa	olla
oina	pie	eraztuna	anillo	zartagina	sarten
behatzak	dedos del pie	eskuturrekoa	pulsera	kazola	cazuela
zakila	pene	idunekoa		ipitza	estropajo
barrabilak	testículos			ehogailua	cafetera
alua	vagina			katilua	taza
gerria	cintura			garbikaria	detergente
ipurdia	culo			lisakina	plancha
sabela	tripa				

Hitz guzti hauek erabilgarriak (de utilidad) izan ahal dira. Adibidez:

EUSKARA	CASTELLANO
-Nola jantzi da Arkaitz?	¿Como se ha vestido Arkaitz?
-Zer jantzi du Arkaitzek?	¿Qué se ha puesto/vestido Arkaitz?
-Arkaitzek alkondara gorria eta praka beltzak jantzi ditu.	Arkaitz se ha puesto la camisa roja y los pantalones negros.
-Ama! nire logelara noa...	¡Ama! me voy a mi cuarto...
-Ez, etorri orain sukaldera!	¡no!, ¡ven ahora a la cocina!

Para decir me duele la tripa se dice "tripako mina daukat" (tengo dolor de tripa), dolor de cabeza sería "buruko mina daukat" (tengo dolor de cabeza). Para decir "me pica algo" decimos: "sudurrean azkure daukat" (tengo picor en la nariz), o también, por ejemplo "ipurdian azkure daukat" (tengo picor en el culo).

28. GAIA

Orain UKAN osatuko (osatu=completar,componer) dugu NOR-NORK aditzarekin iraganean.

	NOR-NORK					
NORK	NI	ZU	HURA	GU	ZUEK	HAI EK
NIK	---	zintudan	nuen	---	zintuzteda n	nituen
ZUK	ninduzun	---	zenuen	ginduzun	---	zenituen
HARK	ninduen	zintuen	zuen	ginduen	zintuzten	zituen
GUK	---	zintugun	genuen	---	zintuztegu n	genituen
ZUEK	ninduzuen	---	zenuten	ginduzuen	---	zenituzten
HAI EK	ninduten	zintuzten	zuten	ginduzten	zintuzteten	zituzten

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Haiek ni eraman ninduten	-Ellos/as me llevaron a mí.
-haiek Felix eraman zuten.	-Ellos/as llevaron a Felix.
nik hartu zintudan	yo te cogí
zuk maite ninduzun	tú me querías

Los más usados son los vistos antes (nuen/nituen, zenuen/zenituen, ...). Pero bueno, pueden ser oídos, y está bien saberlos.

Ariketa:

-Nork maite zintuen?

-Rafak maite ninduen.

-eta ni, nork maite ninduen?

-Neska ezezagun (ezaguna=conocido/a, ezezaguna=desconocido/a) batek maite zintuen.

-Nork eraman zintuzten etxera?

-Raquelek eraman gintuen.

29. GAIA

Berrikusiko ditugu aditz guztien taulak iraganean:

IZAN		CASTELLANO
ni	nintzen	yo era
zu	zinen	tú eras
hura	zen	él/ella era
gu	ginen	nosotros/as eramos
zuek	zineten	vosotros/as erais
haiek	ziren	ellos/as eran

NOR-NORK						
	NI	ZU	HURA	GU	ZUEK	HAIEK
NORK	---	zintudan	nuen	---	zintuztedan	nituen
NIK	ninduzun	---	zenuen	ginduzun	---	zenituen
ZUK	ninduen	zintuen	zuen	ginduen	zintuzten	zituen
HARK	---	zintugun	genuen	---	zintuztegun	genituen
GUK	ninduzue n	---	zenuten	ginduzuen	---	zenituzten
ZUEK	ninduten	zintuzten	zuten	ginduzten	zintuzteten	zituzten

NOR-NORI		
NORI	SINGULARREAN	PLURALEAN
niri	zitzaidan	zitzaizkidan
zuri	zitzaizun	zitzaizkizun
hari	zitzaion	zitzaizkion
guri	zitzaigun	zitzaizkigun
zuei	zitzaizuen	zitzaizkizuen
haiei	zitzaaien	zitzaizkien

NOR-NORI-NORK						
	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	nizun nizkizun	nion nizkion	---	nizuen nizkizuen	nien nizkien
ZUK	zenidan zenizkidan	---	zenion zenizkion	zenigun zenizkigun	---	zenien zenizkien
HARK	zidan zizkidan	zizun zizkizun	zion zizkion	zigun zizkigun	zizuen zizkizuen	zien zizkien
GUK	---	genizun genizkizun	genion genizkion	---	genizuen genizkizuen	genien genizkien
ZUEK	zenidaten zenizkidaten	---	zenioten zenizkioten	zeniguten zenizkiguten	---	zenieten zenizkieten
HAIEK	zidaten zizkidaten	zizuten zizkizuten	zioten zizkioten	ziguten zizkiguten	zizueten zizkizueten	zieten zizkieten

30. GAIA

Ahora estudiaremos que pasa cuando preguntamos "zer?" (para que nos repitan algo que no hemos oído, por ejemplo), o cuando preguntamos "zergaitik" (¿por qué?).

ZER?

Añadimos la terminación -ela/-la en el aditz laguntzaile (izan, nor-nori, nor-nork/ukan, o nor-nori-nork).

ZERGAITIK?

Añadimos -elako/-lako en el aditz laguntzaile.

Las normas para añadir son:

ACABA EN...	EJEMPLO	ZER?	ZERGAITIK?
-A (sustituir por -ela, o -elako)	zara, da dira	zarela, dela direla	zarelako, delako direlako
-E (añadir -la, o -lako)	zarete, duzue	zaretela, duzuela	zaretelako, duzuelako
-U (añadir -ela, o -elako)	duzu, du	duzuela, duela	duzuelako, duelako
-T (quitar -t, y poner -dala, o -dalako)	dut, zait, dit	dudala, zaidala, didala	dudalako, zaidalako didalako
-N (quitar -n, y poner -la, o -lako)	nuen, zidan	nuela, zidala	duelako, zidalako

Cuando Preguntamos "zer?" sobre una pregunta que ya nos han hecho, ponemos la palabra "ea" (ea=a ver si..) , y el aditz laguntzaile queda tal cual como lo ya comentado pero sustituyendo -la por -n, y si es pasado, dejándolo tal cual.

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zergaitik ez zinen etorri?	-¿por qué no viniste?
-kotxea apurtu zitzaidalako.	-Porque se me estropeó el coche.
-Zergaitik ez zara etorri?	-¿por qué no has venido?
-Kotxea apurtu zaidalako	-Porque se me ha roto el coche.
Zergaitik ematen dute klase?	-¿Por qué dan clase?
Irakasleak etorri direlako.	-Por que han venido l@s profesores/as.
-Irakasleak etorri dira.	-Han venido los/las profesores/as.
-Zer?	-¿qué?
-Irakasleak etorri direla.	-Que los/as profesores/as han venido.

-Irakasleak ez dira etorri.	-Los profesores no han venido.
-zer?	-¿qué?
-Irakasleak ez direla etorri.	-Que los profesores no han venido.
-Irakasleak etorri dira?	-han venido los/as profesores/as?
-zer?	-¿Qué?
-Ea irakasleak etorri diren	-Que a ver si han venido los/as profesores/as
-Irakasleak etorri ziren?	-¿Vinieron los/as profesores/as?
-Zer?	-¿Qué?
-ea irakasleak etorri ziren.	-que a ver si vinieron los/as profesores/as.
esan didate Paco gaixo dagoELA	Me han dicho QUE Paco está enfermo.
esan didate Marata sendatu dELA	me han dicho QUE Marta se ha curado.
Badakit Marta sendatu dELA	ya sé QUE Marta se ha curado
Banekien sendatu zeLA	ya sabía QUE se curó
Iruditzen zait gaizki dagoELA	me parece QUE está mal
ni joan nintzen gaizki nengoELAKO	me fuí PORQUE estaba mal
joango naiz nahi duDALAKO	<i>me iré PORQUE quiero</i>
esan zidan joango zeLA nahi zueLAKO	<i>me dijo QUE se iría PORQUE quería</i>
Galdetu zizun EA norena zen kotxea	<i>te preguntó A VER de quien era el coche</i>
galdetu dizu EA norena dEN kotxea	<i>te ha preguntado A VER de quien es el coche</i>

Noizbait (alguna vez) "ADITZ LAGUNTZAILE + ETA" ikusten badugu, esto será como PORQUE. Adibidez:

EUSKARA	CASTELLANO
Kenduko dut gaizki dago ETA	Lo voy a quitar PORQUE esta mal
joaten da haserretu da ETA	Se va PORQUE se ha enfadado
badakit ikusi dut ETA	ya lo sé PORQUE lo he visto
banekien ikusi nuen ETA	ya lo sabía PORQUE lo ví

Ariketa:

-Zergaitik haserretu zara?

-jaramona (jaramon=atención,caso) egiten ez didazulako.

-zer?

-jaramona ez didazula egiten!!!!

-Zer esan dizu?

-esan dit Bilbao Bizkaiko hiriburua dela...

-jajajajajaja, benetan? eta zer gehiago (gehiago=mas) esan dizu?

-Iruñea Nafarroako hiriburua dela.

-Zergaitik igo zen mendira?

-Asteburua (asteburu=fin de semana) mendian igaro (igaro=pasar (el tiempo)) nahi zuelako.

31. GAIA

Orain -ZKERO=-Z GERO ikusiko dugu. Se pueden usar los dos indistintamente ya que significan lo mismo ("EN CASO DE"). Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
Manuel etorriZKERO ni joango naiz	EN CASO DE venir Manuel, yo me iré
Manuel etorrZ GERO ni joango naiz	EN CASO DE venir Manuel, yo me iré
Etxera joanEZKERO lo egingo dut	EN CASO DE ir a casa, dormiré
Zuk ekarriZ GERO, poztuko da	EN CASO DE traerlo tú, se alegrará
Zuk ekarriZ GERO, poztuko zen	EN CASO DE traerlo tú, se alegraría
Hark ekarriZKERO, zu ixildu	EN CASO DE traerlo él/ella, tú callaté

Ariketa:

-Nik goilara hartuZKERO, zu zikinduko (zikindu=ensuciar) zaitut

-Zure telefono zenbakia jakinEZKERO, laister (laister=pronto, enseguida) deituko (deitu=llamar) nizun.

32. GAIA

Lehen (antes) erabili dugu AHAL + ADITZ LAGUNTZAILE, baina IZAN eta UKAN aditzekin bakarrik ikasiko dugu beste era (era=modo, forma) bat.

IZAN	
ni	naiteke
zu	zaitezke
hura	daiteke
gu	gaitzke
zuek	zaitezket
haiek	daitezke

UKAN		
NORK	SINGULARREAN	PLURALEAN
nik	dezaket	ditzaket
zuk	dezakezu	ditzakezu
hark	dezake	ditzake
guk	dezakegu	ditzakegu
zuek	dezakezue	ditzakezue
haiek	dezakete	ditzakete

Eskematikoki, ondoko taula daukagu:

NORK		SING / PLUR		PERTSONA
nik	D	EZA / ITZA	KE	T
zuk				ZU
hark				----
guk				GU
zuek				ZUE
haiek				TE

Aditz hauek (ahalera(ahalera=potencial)), laguntzaileak dira, baina ez da sekula (sekula=nunca, jamás) aditz nagusi deklinatzen (-ko, ten/tzen).

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
komunera joan naiteke?	¿puedo ir al vater?
komunera joan ahal naiz?	¿puedo ir al vater?
Pilota jausi daiteke	la pelota se puede caer
pilota jausi ahal da	la pelota se puede caer
Ondo ibil gaitzke	podemos andar bien

Ondo ibili gaitezke	podemos andar bien
Ondo ibili ahal gara	podemos andar bien
nik goxokia jan dezaket	yo puedo comer el caramelo
nik goxokiajan ahal dut	yo puedo comer el caramelo
nik goxokiaK jan dITZaket	yo puedo comerme LOS carameloS
nik goxokiak jan ahal ditut	yo puedo comerme los caramelos

Vemos que significa lo mismo que AHAL + ADITZ LAGUNTZAILE, además si el verbo principal (p. ej. "ibili", "sartu") acaba en -i o en -tu, podemos quitar la -i o la -tu, o dejar el verbo con terminación en -i o en -tu, es indiferente.

Ariketak:

-Non egon daiteke Wally?

-Wally futbol zelaian (zelai=campo) egon daiteke

-Zer egin dezake Wallyk?

-Wallyk gol bat sar dezake.

-gol bat ez, Wallyk gol asko (asko=mucho/a, muchos/as) sar ditzake.

-Zuk golak sartu ditzakezu.

33. GAIA

Oraingo atalean "agintera" (agintera=imperativo).

Para verbos sin objeto directo (IZAN) usamos:

zu	ADITZA+ zaitetz
zuek	ADITZA + zaitezte

Para verbos con objeto directo (UKAN):

NORK	SING	PLUR
zuk	ADITZA + ezazu	ADITZA + itzazu
zuek	ADITZA + ezazue	ADITZA + irzazue

Para el NOR-NORI-NORK:

NORK	NIRI	HARI	GURI	HAIEI
ZUK	-idazu	-iozu	-iguzu	-iezu
	-izkidazu	-izkiozu	-izkiguzu	-izkiezu
ZUEK	-idazue	-iozue	-iguzue	-iezue
	-izkidazue	-izkiozue	-izkiguzue	-izkiezue

Taula ondokoa izan daiteke:

	(PLUR)SING	NORI	NORK (zuk / zuek)
niri	-(IZK)I	da	zu zue
hari		o	
guri		gu	
haiei		e	

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
Eskolara joan zaitetz!	¡vete a la escuela!
Eskolara joan zaitezte!	¡iros a la escuela!
etorri zaitetz!	¡ven!
etorri!	¡ven!/¡venid!
ekar ezazu liburua	trae el libro
ekar itzazu liburuak	trae los libros
ekar ezazue liburua	traed el libro
ekar idazu liburua	traeme el libro

ekar izkadazu liburuak	traeme los libros
eraman iozu bere tabakoa	llevalé su tabaco
eraman iozue bere tabakoa	llevadle su tabaco (vosotr@s a él/ella)
eraman iezue haien tabakoa	llevadle su tabaco (vosotr@s a ell@s)
eraman izkiezue haien gauzak	llevadles sus cosas (vosotr@s a ell@s)
eman iezu pilota	dales la pelota
ema iezu pilota	dales la pelota

Cuando el verbo acaba en -i, se puede quitar la -i o no quitarla, indiferentemente. por ejemplo EKARRI -> EKAR (ekarri=traer), IKUSI -> IKUS (ver). Lo mismo con los verbos que acaban en -n, por ejemplo, EMAN -> EMA cuando el imperativo es NOR-NORI- NORK

Beno, ikusi dugunez, agintera egiteko modu bat baino gehiago daude (bueno, como hemos visto, hay más de un modo para hacer el imperativo). Modu hauek ondokoak dira:

EUSKARA	CASTELLANO
joan!	vete! / iros!
joan zaitez!	vete!
ekarri liburua!	trae/traed (me/le/nos/les) el libro!
ekarri ezazu liburua!	trae el libro!
ekarri liburuak!	trae/traed (me/le/nos/les) los libros!
ekarri itzazu liburuak!	trae los libros!
ekarri idazu liburua!	traeme el libro
ekarri izkidazu liburuak!	traeme los libros

Cuando nos preguntan ZER después de haber dicho algo en imperativo, ponemos al verbo el atziki -teko/-tzeko, y no añadimos nada.

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-ekarri liburua!	-trae el libro
-zer?	-qué?
-liburua ekartzeko!	-Que traigas el libro!
-ema idazu liburu hori!	-¡dame ese libro!
-zer?	-¿qué?
-liburu hori ekartzeko!	-¡que traigas ese libro!

Agintera, ikusi dugu, baina gauza bat mesedez (mesedez=por favor) eskatzeko (eskatu=pedir), geroaldia (tiempo en futuro) erabiliko dugu;

EUSKARA	CASTELLANO
ekarriko didazu, mesedez, liburua?	me traes, por favor, el libro? (aunque "me traeras" es futuro, en castellano se traduce en presente)
ekarriko duzu, mesedez, liburua?	traes, por favor, el libro?
esango didazu, mesedez, zure izena?	me dices, por favor, tu nombre?

Ariketa:

-eraman ezazu jaka!

-zer?

-jaka eramateko!

-emango didazu mesedez zure telefonoa?

-zer?

-ea zure telefonoa emango didazun

-Ekar itzazue diskoak.

-emaiezue haien pilota

-emaizkiezue haien pilotak

34. GAIA

Gai honetan, erlatiboko esaldiak (frases de relativo) ikasiko ditugu.

Erlatiboko esaldiak egiteko, aditz laguntzaileei -N atxikitzen (atxikitu=añadir, pegar, adherir).

Aditz laguntzailea -A batekin amaitzen bada, -A kentzen dugu, eta -EN ipintzen dugu. Iraganean (iragana=lehenaldia=pasado) izaten bada ez dugu ezer egiten, aditz guztiak -N batekin amaitzen direlako. Adibideak;

da--> den
gara-->garen
dira-->diren

dut-->dudan
dit-->didan

ginen-->ginen
zidan-->zidan

duzu-->duzun

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
Zorabiatu deN mutila Marcos da	El chico QUE se ha mareado, es Marcos.
gustatzen zaizuN neska ez da etorri	la chica que te gusta no ha venido
gustatzen zitzaizun neska etorri da	la chica que te gustaba ha venido
nor da gustatzen zaizun neska?	¿quien es la chica que te gusta?
Bilbora joan zen laguna kokolo bat da	el/la amig@ que no vino a Bilbao es un/a tontuelo/a (kokolo/kokola=tontuelo/a en plan amistoso)
Bilbora etorri nahi zuen neska bere ahizpa da	La chica que quería venir a Bilbao es su hermana
Bilbora etorri nahi duen neskak ikusi nau	La chica que quiere venir a Bilbao me ha visto
Bilbora etorri nahi duten neskek ikusi naute	Las chicas que quieren venir a Bilbao me han visto
Bilbora etorri nahi duten neskak beltzaranak dira	Las chicas que quieren venir a Bilbao son morenas
Bilbora etorri nahi duenak ikusi nau	El/Ia que quiere venir a Bilbao me ha visto
Bilbora etorri nahi dutenek ikusi naute	Los/las que quieren venir a Bilbao me han visto
Bilbora etorri nahi duena beltzarana	El/Ia que quiere venir a Bilbao es

da	moreno/a
Bilbora etorri nahi dutenak ilegorriak dira	Los/as que quieren venir a Bilbao son pelirrojos
Oparia eman didan laguna Andoni da	El amigo que me ha dado el regalo es Andoni
Oparia eman zidan laguna Andoni da	El amigo que me dió el regalo es Andoni

Adibideak:

-Gustatzen zaion mutila nire auzokoa (auzo=barrio, auzokoa=vecino) da.

-non dago Fernandok eman dizun erlojua (erloju=reloj)?

-Fernando eman didan erlojua mahai gainean dago.

-non dago ekarri nizun argazkia (argazki=foto) ?

-Ekarri zenidan argazkia nire poltsikoan (poltsiko=bolsillo) dago.

35. GAIA

Orain tokatzen zaigun aditza BALDINTZA (baldintza=condición, condicional) da. Baldintzako esaldi bat egiteko bi motako (mota = tipo) aditzak erabiltzen ditugu, BALDINTZA eta ONDORIOA (ondorio = consecuencia). Lehenik (lehenik = primeramente) IZAN aditza ikusiko dugu (baldintza eta ondorioa).

Cuando hay aditz laguntzaile, a este se le añade -ko/-go, como en futuro. La BALDINTZA es la condición previa que se ha de cumplir, para tener como efecto la ONDORIO que es consecuencia o efecto.

IZAN		
NOR	BALDINTZA	ONDORIOA
ni	banintza	nintzateke
zu	bazina	zinateke
hura	balitza	litzateke
gu	bagina	ginateke
zuek	bazinate	zinatekete
haiek	balira	lirateke

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
Ni alkatea banintza hau Robustianokalea litzateke.	Si yo fuese alcalde, esta sería la calle Robustiano
Arinago helduko balitza ni poztuko nintzateke	Si (el/ella) llegase más temprano, yo me alegraría
Beranduago helduko bagina lagunak joango lirateke	Si llegásemos más tarde l@s amig@s se irían
lorontzi jausiko balitza apurtuko litzateke	Si el jarrón se cayese, se rompería.

Adibideak:

-Gernikara joango banintza, Genikako Arbolara joango nintzateke.

-Harekin egongo banintza, Legutiora joango ginateke.

-San Juan de Gaztelugatxen egongo balira, ondo egongo lirateke.

36. GAIA

Baldintza eta ondorioa ikusiko dugu UKAN aditzarekin;

NORK	BALDINTZA	ONDORIO
nik	banu banitu	nuku nituzke
zuk	bazinu bazenitu	zenuke zenituzke
hark	balu balitu	luku lituzke
guk	bagenu bagenitu	genuke genituzke
zuek	bazenute bazenituzke	zenukete zenituzkete
haiek	balute balituzke	lukete lituzkete

Bai baldintzak, bai ondorioak (bien el baldintza, bien el ondorio) iraganeko antza (antza=parecido) daukate.

NOR-NORI aditza baldintzan;

NORI	BALDINTZA	ONDORIO
niri	balitzait balitzaizkit	litzaidake litzazkidake
zuri	balitzaizu balitzaizkizu	litzazuke litzazkizuke
hari	balitzaio balitzaizkio	litzaioke litzazkioke
guri	balitzaigu balitzaizkigu	litzaziguke litzazkiguke
zuei	balitzaizue balitzaizkizue	litzazizeke litzazkizizeke
haiei	balitzaie balitzaizkie	litzazieke litzazkizeke

Taulak;

NORI	BALDINTZA	ONDORIOA
niri	balitzai (zki)	t
zuri		zu
hari		o
guri		gu
zuei		zue
haiei		e
		da
		zu
		o
		gu
		zue
		e

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer egingo zenuke giltzak lurrera jausiko balitzaizkizuke?	-¿qué harías si te cayesen las llaves al suelo?
-Jausiko balitzaizkidake lurretik hartuko nituzke.	-Si se me cayesen, las cogería del suelo.
Hark azterketa ekarriko balu guk egingo genuke	Si él/ella trajese el examen, nosotr@s lo haríamos.
Beranduago helduko balira, autobusa joango litzaieke	Si llegasen más tarde, se les iría el autobús.
Irakasleak aginduko balu, guk etxerako lana egin beharko genuke	Si el/la profesor/a lo mandase, nosotr@s tendríamos que hacer los deberes (etxerako lana=trabajo para casa, deberes)
Gustatuko litzaidake Oliten egotea	Me gustaría estar en Olite

Adibideak;

- Txakurra azkarrago joango balitza, ihes egingo (ihes egin=escapar) litzaizueke.
- Zer egingo zenuke txakurra ihes egingo balitzaigu?
- Txakurra ihes egingo balitzaizueke, nik harrapatuko (harrapatu=coger, atrapar) nuke.

37. GAIA

Azkenik (azkenik=finalmente) NOR-NORI-NORK aditzaren "baldintza" eta "ondorioa" ikusiko dugu.

NORI NORK	BALDINTZA					
	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	banizu banizkizu	banio banizkio	---	banizue banixkizue	banie banizkie
ZUK	bazenit bazenizkit	---	bazenio bazenizkio	bazenigu bazenizkigu	---	bazenie bazenizkie
HARK	balit balizkit	balizu balizkizu	balio balizkio	baligu balizkigu	balizue balizkizu	balie balizkie
GUK	---	bagenizu bagenizkizu	bagenio bagenizkio	---	bagenizue bagenizkizue	bagenie bagenizkie
ZUEK	bazenidate bazenizkidate	---	bazeniotte bazenizkiote	bazenigute bazenizkigute	---	bazeniete bazenizkiete
HAIEK	balidate balizkidate	balizute balizkizute	baliotte balizkiote	baligute balizkigute	balizute balizkizute	baliete balizkiete

Eta hona hemen (hona hemen=he aquí) taula eskematikoa;

	NORK	ZER/NOR (sing/plur)	NORI
BA	ni zeni li geni zeni___te li___te	(ZKI)	t/d zu o gu zue e

Eta ondorioa ondokoa izango litzateke;

ONDORIOA						
NORI NORK	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	nizuke nizkizuke	nioke nizkioke	---	nizueke nizkizueke	nieke nizkieke
ZUK	zenidake zenizkidake	---	zenioke zenizkioke	zeniguke zenizkiguk	---	zenieke zenizkieke
HARK	lidake lizkidake	lizuke lizkizuke	lioke lizkioke	liguke lizkiguke	lizueke lizkizueke	lieke lizkieke
GUK	---	genizuke genizkizueke	genioke genizkioke	---	genizueke genizkizueke	genieke genizkieke
ZUEK	zenidakete zenizkidakete	---	zenioquete zenizkiokete	zenigukete zenizkigukete	---	zeniekete zenizkiekete
HAIEK	lidakete lizkidakete	lizukete lizkizukete	liokete lizkiokete	ligukete lizkigukete	lizuekete lizkizuekete	liekete lizkiekete

Taula eskamatikoa;

NORK	NOR (sing/plur)	NORI	
ni zeni li geni zeni__te li__te	(ZKI)	da zu o gu zue e	KE

Taula hau eta aurrekoa (aurrekoa = anterior) oso (oso = muy) antzekoak (antzeko = parecido/a) dira.

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
Gutuna emango bazenidake nik Jesusi emango nioke	Si me diese la carta, yo se la daría a Jesús
Egia esango bazenigute gozokiak emango genizkizueke	Si nos dijeseis la verdad, os daríamos los caramelos
Gertatu dena esango bazenioke, diskoak ekarriko lizkizuke	Si le dijeseis lo que ha sucedido, te traería los discos

Adibideak;

-Zer emango zenidake edalontzinoa emango banizu?

-Edalontzia emango bazenit nik gatzontzia emango nizuke

-Haiek guri hiztegia (hiztegi=diccionario) ekarriko baligute, guk haiei hormirudiak (hormirudi=poster, horma=pared, irudi=imagen) eramango genizkioke.

38. GAIA

Gai honetan BALDINTZA eta ONDORIOA berrikusiko (berri=nuevo, Noticia) (ikusi=ver) (berrikusi=repasar) ditugu; Izan aditza;

IZAN		
NOR	BALDINTZA	ONDORIOA
ni	banintza	nintzateke
zu	bazina	zinateke
hura	balitza	litzateke
gu	bagina	ginateke
zuek	bazinate	zinatekete
haiek	balira	lirateke

Ukan (NOR-NORK) aditza;

NORK	BALDINTZA	ONDORIO
nik	banu banitu	nuke nituzke
zuk	bazinu bazenitu	zenuke zenituzke
hark	balu balitu	luke lituzke
guk	bagenu bagenitu	genuke genituzke
zuek	bazenute bazenituzke	zenukete zenituzkete
haiek	balute balituzke	lukete lituzkete

NOR-NORI aditza;

NORI	BALDINTZA	ONDORIO
niri	balitzait balitzaizkit	litzaidake litzaizkidake
zuri	balitzaizu balitzaizkizu	litzaizuke litzaizkizuke
hari	balitzaio balitzaizkio	litzaioke litzaizkioke
guri	balitzaigu balitzaigigu	litzaiguke litzaizkiguke

zuei	balitzaizue balitzaizkizue	litzazueke litzazkizueke
haiei	balitzaie balitzaizkie	litzazieke litzazikie

Taula;

NORI	BALDINTZA		ONDORIOA		
niri	balitzaie (zki)	t	litzazie (zki)	da	KE
zuri		zu		zu	
hari		o		o	
guri		gu		gu	
zuei		zue		zue	
haiei		e		e	

NOR-NORI-NORK aditza;

NORI NORK	BALDINTZA					
	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	banizu banizkizu	banio banizkio	---	banizue banizkizue	banie banizkie
ZUK	bazenit bazenizkit	---	bazenio bazenizkio	bazenigu bazenizkigu	---	bazenie bazenizkie
HARK	balit balizkit	balizu balizkizu	balio balizkio	baligu balizkigu	balizue balizkizue	balie balizkie
GUK	---	bagenizu bagenizkizu	bagenio bagenizkio	---	bagenizue bagenizkizue	bagenie bagenizkie
ZUEK	bazenidate bazenizkidate	---	bazeniotte bazenizkiote	bazenigute bazenizkigute	---	bazeniete bazenizkiete
HAIEK	balidate balizkidate	balizute balizkizute	baliotte balizkiote	baligute balizkigute	balizute balizkizute	baliete balizkiete

Taula;

	NORK	ZER/NOR (sing/plur)	NORI
BA	ni zeni li geni zeni__te li__te	(ZKI)	t/d zu o gu zue e

ONDORIOA						
NORI	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NORK						
NIK	---	nizuke nizkizuke	nioke nizkioke	---	nizueke nizkizueke	nieke nizkieke
ZUK	zenidake zenizkidake	---	zenioke zenizkioke	zeniguke zenizkiguk	---	zenieke zenizkieke
HARK	lidake lizkidake	lizuke lizkizuke	lioke lizkioke	liguke lizkiguke	lizueke lizkizueke	lieke lizkieke
GUK	---	genizuke genizkizueke	genioke genizkioke	---	genizueke genizkizueke	genieke genizkieke
ZUEK	zenidakete zenizkidakete	---	zeniokete zenizkiokete	zenigukete zenizkigukete	---	zeniekete zenizkiekete
HAIEK	lidakete lizkidakete	lizukete lizkizukete	liokete lizkiokete	ligukete lizkigukete	lizuekete lizkizuekete	liekete lizkiekete

Taula eskamatikoa;

NORK	NOR (sing/plur)	NORI	
ni	(ZKI)	da	KE
zeni		zu	
li		o	
geni		gu	
zeni__te		zue	
li__te		e	

39. GAIA

El último tiempo verbal que veremos es el subjuntivo, y solo para el IZAN y el UKAN, es el siguiente;

IZAN	
NI	naitezan
ZU	zaitezan
HURA	dadin
GU	gaitezan
ZUEK	zaiteztezan
HAIEK	daitezan

Y para el UKAN;

NORK	UKAN	
	SING	PLUR
NIK	dezadan	ditzadan
ZUK	dezazun	ditzazun
HARK	dezan	ditzan
GUK	dezagun	ditzagun
ZUEK	dezazuen	ditzazuen
HAIEK	dezaten	ditzaten

Taula ondokoa izan ahal da;

NORK	NOR (SING/PLUR)	NORK	
nik	DEZA/DITZA	da	N
zuk		zu	
hark		---	
guk		gu	
zuek		zue	
haiek		te	

Este modo temporal en castellano se usaría en casos como "para que seamos", "que seamos", "seamos" cuando decimos "gaitezan". Veamos como se usa este tiempo con algunos ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
joan gaitazan Corellara	vayamos a Corella
etor daitezán menditik	que vengan del monte
egin duzuna ikus dezagun	veamos lo que has hecho
argazkiak ikus ditzaten	que vean las fotos
Gelditzeko esan digu hitz egin dezagun	nos ha dicho que nos quedemos para que hablemos
Ekarri gaitu aspertu gaitazan	nos ha traído para que nos aburramos
ekarri gaitu hitz egin dezagun	nos ha traído para que hablemos
hitz egin dezagun	hablemos

Ikusten dugu, ahaleran bezala (bezala=como), -i batekin amaitzen diren aditzetan, -i kentzen dugula.

Salbuespen (salbuespen=excepción) modura (a modo de), "joan gaitazan" esan beharrean (esan beharrean=en lugar de decir) "goazen" esaten dugu. Beraz (beraz=por tanto), **GOAZEN=JOAN GAITEZAN**, eta "joan gaitazan" txarto (txarto=mal) dago.

Ariketa;

Pelikula ikus dezagun

Pelikulak ikus ditzagun

goazen Tafallara!

Azkar etorri daitezán

40. GAIA

Gai honetan, eta hurrengoetan (hurrengo=siguiente), ikastaroan zehar (-an zehar=al largo de) ahaztu (ahaztu=olvidar) zaizkidan kontu (kontu=asunto) batzuk (batzuk=algun@s) ikusiko ditugu.

Nola estan da euskaraz "cansado"?. ba galdera hau erantzuteko (erantzun=responder), "-ta" erabiltzen dugula esango dugu.

Adibidez;

ADITZA	NOLA?	CASTELLANO	¿COMO?
Nekatu	nekatuta	cansar	cansado/a
jaitsi	jaitsita	levantar	levantado/a
lo egi	lo eginda	dormir	dormido/a
izutu	izututa	asustar	asustado/a
itxi	itxita	cerrar	cerrado/a

Tokiak (toki=sitio) adierazteko (adierazi=expresar), ondoko hauek erabiltzen ditugu;

NON	NORA	NONDIK	NONGOA	CASTELLANO
hemen	hona	hemendik	hemengoa	aquí, a aquí, de aquí, de aquí
hor	horra	hortik	horkoa	allí, a allí, de allí, de allí

"nondik" usamos cuando hay movimiento, por ejemplo "hortik nator"="vengo de allí". "nongoa", en cambio, se usa para decir "de donde" es algo o alguien, por ejemplo "nongoa da Sara?"="¿de donde es Sara?".

BEZALA=COMO.

MODUAN=MODURA=A MODO DE

Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
txakur modura igeri egiten du	nada "a modo de" perro
txakurrak bezala jaten du	come como los perros (jan=comer)
zapia txano modura jarri du	Se ha puesto el pañuelo a modo de gorro

BEHARREAN=EN VEZ DE/EN LUGAR DE

Con "beharrean" no se usa aditz laguntzaile en el verbo en que se aplica, el tiempo se supone al leer la segunda acción.

Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
gurekin etorri behar Gazteizera joan dira	EN VEZ DE venir con nosotros, han ido a Gazteiz
niri liburua eman behar besteei eman diete	EN VEZ DE darme a mí el libro, se lo han dado a los/as otros/as
esan didazuna esan behar egia esan beharko zenuke	EN VEZ DE decirme lo que me has dicho tendrías que decir la verdad

41. GAIA

Aditz laguntzailari **-NEZ** gehituz gero, erderazko (erdera=lengua castellana, castellano) "COMO" lorztzen (lortu=conseguir) dugu. Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
berandu etorri zarete NEZ , ez duzue afalduko	COMO habeis venido tarde, no cenareis
hain lotsatia denez, ez du ezer esango	COMO es tan vergonzos/a, no dirá nada
azterketa gaizki egin zuenez, ez du gaitutuko	COMO hizo mal examen, no va a lo va a aprobar

Aditz laguntzailari **-ENEAN** gehituz gero, erderazko "CUANDO" lortzen dugu. Baina iraganean **-LA** gehitzen da. Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
heltzen dire NEAN esaiezu	CUANDO llegen diselo
heltzen direnean nik esango diet	CUANDO lleguen yo se lo diré
heltzen zire LA Fede joan zen	CUANDO llegaron Fede se fue
esan zidatela flipatu nintzen	CUANDO me lo dijeron flipé
eman niola zabaldu zuen	CUANDO se lo dí lo abrió

En frases compuestas de relativo, cuando el verbo principal es negativo, al verbo secundario se le añade **-NIK**, y no **-LA**. Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
ez dakit etorriko direnik	no se si vendrán
badakit etorri direla	ya sé que han venido
badakit ez direla etorri	ya sé que no han venido
ez dakit etorri direnik	no se si han venido
ez dakit etorri zirenik	no se si vinieron
ez dit esan etorriko zenik	no me dijo que vendría
ez zuen aipatu egia zenik	no mencionó que era verdad
ez dut esango nork egin behar duenik	no voy a decir quien tiene que hacerlo
ez dut esango nork egin behar ez duenik	no voy a decir quien no tiene que hacerlo
esango dut nork egin behar duen	voy a decir quien tiene que hacerlo
esango dut nork egin behar ez duen	voy a decir quien no tien que hacerlo

Azkenik, esango dugu **esaldi konpasutuetan**, **bakarrik** behin batean ipini daitekela aditz laguntzailea.

Aditzaren denbora (denbora=tiempo) azken aditzaren aditz laguntzaileak esaten digu. Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
Etxera joan, armarioa zabaldu, prakak ipini eta berriro kalera joan nintzen	Fuí a casa, abrí el armario, me puse los pantalones y fuí de nuevo a la calle
bapatean baloiari eman eta gola sartu zuen	Derrepente le dió al balón y metió gol
oraintxe bertan etxera joan eta zure diskoa ekarriko dizut	Ahora mismo voy a casa y te traigo tu disco
Orain telefonoa hartu eta deitzen diot	Ahora cojo el telefono y le llamo

El autor: *Gorka Ioseba Bakero Garzia*

Contactos o consulta de página en:

www.geocities.com/aprendereuskera

gorkaioseba@hotmail.com